

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 282



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

24. septembra 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Súdny dvor Európskej únie**

2011/C 282/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 269, 10.9.2011 .....	1
---------------	---	---

V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

**Súdny dvor**

2011/C 282/02	Vec C-308/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Nemecko) 20. júna 2011 — Chemische Fabrik Kreussler & Co. GmbH/John O. Butler GmbH	2
---------------	---	---

2011/C 282/03	Vec C-310/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 20. júna 2011 — Grattan plc/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs .....	2
---------------	---	---

SK

Cena:  
4 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 282/04	Vec C-321/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil de A Coruña (Španielsko) 28. júna 2011 — Germán Rodríguez Cachafeiro a María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor/Iberia Líneas Aéreas de España S.A. ....	3
2011/C 282/05	Vec C-323/11: Žaloba podaná 22. júna 2011 — Európska komisia/Dánske kráľovstvo .....	3
2011/C 282/06	Vec C-324/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Maďarská republika) 29. júna 2011 — Gábor Tóth/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága, ako právny nástupca Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály Észak-magyarországi Kihelyezett Hatósági Osztály .....	3
2011/C 282/07	Vec C-331/11: Žaloba podaná dňa 30. júna 2011 — Európska komisia/Slovenská republika .....	4
2011/C 282/08	Vec C-334/11 P: Odvolanie podané 29. júna 2011: Lancôme parfums et beauté & Cie proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) zo 14. apríla 2011 vo veci T-466/08, Lancôme parfums et beauté & Cie/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Focus Magazin Verlag GmbH .....	4
2011/C 282/09	Vec C-348/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance de Paris (Francúzsko) 4. júla 2011 — Thomson Sales Europe SA/Administration des douanes (Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes douanières) .....	5
2011/C 282/10	Vec C-349/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de première instance de Liège (Belgicko) 4. júla 2011 — Auditeur du travail/Yangwei SPRL .....	5
2011/C 282/11	Vec C-350/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgicko) 4. júla 2011 — Argenta Spaarbank NV/Belgické kráľovstvo .....	6
2011/C 282/12	Vec C-351/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgicko) 4. júla 2011 — KGH Belgium NV/Belgické kráľovstvo .....	6
2011/C 282/13	Vec C-354/11 P: Odvolanie podané 6. júla 2011: Maurice Emram proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 10. mája 2011 vo veci T-187/10, Emram/ÚHVT .....	7
2011/C 282/14	Vec C-355/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven (Holandsko) 6. júla 2011 — G. Brouwer/Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie .....	8
2011/C 282/15	Vec C-360/11: Žaloba podaná 8. júla 2011 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo .....	8
2011/C 282/16	Vec C-361/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Haarlem (Holandsko) 8. júla 2011 — Hewlett-Packard Europe BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane West, kantoor Hoofddorp Saturnusstraat .....	9
2011/C 282/17	Vec C-362/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira (Portugalsko) 8. júla 2011 — Serafim Gomes Oliveira/Lusitânia — Companhia de Seguros, SA	9



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 282/18	Vec C-365/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de Pequena Instância Cível de Lisboa (Portugalsko) 8. júla 2011 — João Nuno Esteves Coelho dos Santos/TAP Portugal	10
2011/C 282/19	Vec C-367/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Belgicko) 11. júla 2011 — Déborah Prete/Office national de l'emploi	10
2011/C 282/20	Vec C-368/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Taliansko) 11. júla 2011 — trestné konanie proti Raffaelovi Arrichiellovi	11
2011/C 282/21	Vec C-369/11: Žaloba podaná 12. júla 2011 — Európska komisia/Talianska republika	11
2011/C 282/22	Vec C-371/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Beroep te Gent (Belgicko) 13. júla 2011 — Punch Graphix Prepress Belgium NV/Belgické kráľovstvo	11
2011/C 282/23	Vec C-372/11 P: Odvolanie podané 14. júla 2011: Power-One Italy SpA proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) z 24. mája 2011 vo veci T-489/08, Power-One Italy SpA/Európska komisia	12
2011/C 282/24	Vec C-374/11: Žaloba podaná 13. júla 2011 — Európska komisia/Írsko	13
2011/C 282/25	Vec C-375/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 15. júla 2011 — Belgacom SA, Mobistar SA, KPN Group Belgium SA/Belgické kráľovstvo	13
2011/C 282/26	Vec C-384/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgicko) 19. júla 2011 — Tate & Lyle Investments Ltd/Belgické kráľovstvo, ďalší účastník konania: Syral Belgium NV	14
2011/C 282/27	Vec C-392/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 25. júla 2011 — Field Fisher Waterhouse LLP/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs	14
2011/C 282/28	Vec C-393/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 25. júla 2011 — Autorità per l'energia elettrica e il gas/Antonella Bertazzi a i.	15
2011/C 282/29	Vec C-396/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Constanța (Rumunsko) z 27. júla 2011 — trestné konanie proti Ciprianovi Vasileovi Raduovi	15

### **Všeobecný súd**

2011/C 282/30	Vec T-264/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Tecnoprocess/Komisia a delegácia Únie v Maroku („Žaloba na nečinnosť — Výzva konať — Neprípustnosť — Žaloba o náhradu škody — Príčinná súvislosť — Ujma — Žaloba zjavne bez právneho základu“)	17
2011/C 282/31	Vec T-275/09: Uznesenie Všeobecného súdu zo 4. júla 2011 — Sepracor Pharmaceuticals/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Humánne lieky — Účinná látka eszopiclone — Povolenie na uvedenie na trh — Neuznanie kvality novej účinnej látky — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť“)	17



2011/C 282/32	Vec T-351/09: Uznesenie Všeobecného súdu zo 7. júla 2011 — Acetificio Marcello de Nigris/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Zápis chráneného zemepisného označenia do registra — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“) ..... 17	17
2011/C 282/33	Vec T-367/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Tecnoprocess/Komisia („Žaloba na nečinnosť — Výzva konať — Zjavná neprípustnosť — Žaloba o náhradu škody — Príčinná súvislosť — Žaloba zjavne bez právneho základu“) ..... 18	18
2011/C 282/34	Vec T-403/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Tecnoprocess/Komisia („Žaloba o náhradu škody — Bezdôvodné obohatenie — Návrh na začatie konania — Formálne náležitosti — Neprípustnosť“) ..... 18	18
2011/C 282/35	Vec T-454/09 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 28. júna 2011 — van Arum/Parlament („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie — Hodnotiacia správa — Hodnotené obdobie 2005 — Odvolanie sčasti zjavne neprípustné a sčasti zjavne nedôvodné“) ..... 18	18
2011/C 282/36	Vec T-4/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Al Saadi/Komisia („Smrť žalobcu — Nepokračovanie v konaní oprávnenými osobami — Zastavenie konania“) ..... 19	19
2011/C 282/37	Vec T-13/10: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Goutier/ÚHVT — Rauch (ARANTAX) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Späťvzatie námietky — Zastavenie konania“) ..... 19	19
2011/C 282/38	Vec T-252/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Cross Czech/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Šiesty rámcový program v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností — List potvrdzujúci závery finančného auditu a informujúci žalobkyňu o ďalšom postupe — Zmluvná a nie rozhodovacia povaha tohto listu — Neprípustnosť“) ..... 19	19
2011/C 282/39	Vec T-366/10 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 15. júla 2011 — Marcuccio/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Mimozmluvná zodpovednosť — Náhrada trov konania — Výnimka paralelnej žaloby — Vady konania — Právo na obranu — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) ..... 20	20
2011/C 282/40	Vec T-393/10 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 13. apríla 2011 — Westfälische Drahtindustrie a i./Komisia („Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa ukladá pokuta — Banková záruka — Návrh na odklad výkonu“) ..... 20	20
2011/C 282/41	Vec T-398/10 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. júla 2011 — Fapricela/Komisia („Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa ukladá pokuta — Banková záruka — Návrh na odklad výkonu — Majetková ujma — Neexistencia výnimočných okolností — Neexistencia naliehavosti“) ..... 20	20
2011/C 282/42	Vec T-450/10 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 18. júla 2011 — Marcuccio/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Primeraná lehota na podanie návrhu na náhradu škody — Zmeškanie lehoty — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) ..... 21	21



2011/C 282/43	Vec T-451/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 21. júla 2011 — Fuchshuber Agrarhandel/Komisia („Žaloba o náhradu škody — Spoločná poľnohospodárska politika — Stále verejné obstarávanie na ďalší predaj obilnín na spoločnom trhu — Preskúmvacia právomoc Komisie — Zjavné porušenie právneho pravidla priznávajúceho práva jednotlivcom — Žaloba zjavne bez právneho základu“) ..... 21	21
2011/C 282/44	Vec T-142/11: Uznesenie Všeobecného súdu zo 6. júla 2011 — SIR/Rada („Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania“) ..... 21	21
2011/C 282/45	Vec T-160/11: Uznesenie Všeobecného súdu zo 6. júla 2011 — Petroci/Rada („Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania“) ..... 22	22
2011/C 282/46	Vec T-187/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Trabelsi a i./Rada („Predbežné opatrenie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia voči určitým osobám a subjektom vzhľadom na situáciu v Tunisku — Zmrazenie finančných prostriedkov — Návrh na odklad výkonu a nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti“) ..... 22	22
2011/C 282/47	Vec T-213/11 P(I): Uznesenie Všeobecného súdu z 15. júla 2011 — Zbor zástupcov zamestnancov EIB a i./Böhmcke („Odvolanie — Verejná služba — Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na Súde pre verejnú službu — Výpočet lehoty — Zmeškanie lehoty“) ..... 23	23
2011/C 282/48	Vec T-292/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 — Cemex a i./Komisia [„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“] ..... 23	23
2011/C 282/49	Vec T-293/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 — Holcim (Deutschland) a Holcim/Komisia [„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“] ..... 23	23
2011/C 282/50	Vec T-296/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 — Cementos Portland Valderrivas/Komisia [„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“] ..... 24	24
2011/C 282/51	Vec T-302/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 — HeidelbergCement/Komisia [„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“] ..... 24	24
2011/C 282/52	Vec T-317/11 P: Odvolanie podané 14. júna 2011: Ioannis Vakalis proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 13. apríla 2011 vo veci F-38/10, Vakalis/Komisia ..... 24	24
2011/C 282/53	Vec T-340/11: Žaloba podaná 23. júna 2011 — Régie Networks a NRJ Global/Komisia ..... 25	25



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 282/54	Vec T-359/11: Žaloba podaná 7. júla 2011 — Makhlouf/Rada .....	25
2011/C 282/55	Vec T-364/11: Žaloba podaná 12. júla 2011 — Arla Foods/ÚHVT — Artax (Lactofree) .....	26
2011/C 282/56	Vec T-365/11 P: Odvolanie podané 5. júla 2011: AO proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu zo 4. apríla 2011 vo veci F-45/10, AO/Komisia .....	27
2011/C 282/57	Vec T-367/11: Žaloba podaná 4. júla 2011 — Lyder Enterprises/ÚHVT — Liner Plants NZ (1993) (Southern Splendour) .....	28
2011/C 282/58	Vec T-368/11: Žaloba podaná 8. júla 2011 — Polyelectrolyte Producers Group a i./Komisia .....	28
2011/C 282/59	Vec T-369/11: Žaloba podaná 5. júla 2011 — Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon/Komisia a i.....	29
2011/C 282/60	Vec T-380/11: Žaloba podaná 15. júla 2011 — Palirria Souliotis/Komisia .....	29
2011/C 282/61	Vec T-382/11: Žaloba podaná 15. júla 2011 — Pigui/Komisia.....	30
2011/C 282/62	Vec T-383/11: Žaloba podaná 21. júla 2011 — Makhlouf/Rada.....	30
2011/C 282/63	Vec T-384/11: Žaloba podaná 22. júla 2011 — Safa Nicu Sepahan/Rada .....	31
2011/C 282/64	Vec T-385/11: Žaloba podaná 21. júla 2011 — BP Products North America/Rada .....	32
2011/C 282/65	Vec T-387/11: Žaloba podaná 22. júla 2011 — Nitrogénművek Vegyipari/Komisia .....	32
2011/C 282/66	Vec T-388/11: Žaloba podaná 22. júla 2011 — Deutsche Post/Komisia .....	33
2011/C 282/67	Vec T-389/11: Žaloba podaná 18. júla 2011 — Guccio Gucci/ÚHVT — Chang Qing Qing (GUDDY) .....	34
2011/C 282/68	Vec T-393/11: Žaloba podaná 26. júla 2011 — Masottina/ÚHVT — Bodegas Cooperativas de Alicante (CA' MARINA) .....	35
2011/C 282/69	Vec T-395/11: Žaloba podaná 26. júla 2011 — Elti/Delegácia Európskej únie v Čiernej Hore .....	35
2011/C 282/70	Vec T-397/11: Žaloba podaná 26. júla 2011 — Symfiliosi/FRA .....	36
2011/C 282/71	Vec T-399/11: Žaloba podaná 29. júla 2011 — Banco Santander a Santusa/Komisia.....	36
2011/C 282/72	Vec T-400/11: Žaloba podaná 29. júla 2011 — Altadis/Komisia.....	37



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 282/73	Vec T-401/11 P: Odvolanie podané 27. júla 2011: Livio Missir Mamachi di Lusignano proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 12. mája 2011 vo veci F-50/09, Livio Missir Mamachi di Lusignano/Komisia	38
2011/C 282/74	Vec T-402/11: Žaloba podaná 29. júla 2011 — Preparados Alimenticios del Sur/Komisia	39
2011/C 282/75	Vec T-405/11: Žaloba podaná 29. júla 2011 — Axa Mediterranean/Komisia	40
2011/C 282/76	Vec T-406/11: Žaloba podaná 29. júla 2011 — Prosegur Compañía de Seguridad/Komisia	40
2011/C 282/77	Vec T-407/11: Žaloba podaná 26. júla 2011 — SRF/Rada	41
2011/C 282/78	Vec T-412/11: Žaloba podaná 28. júla 2011 — Maharishi Foundation/ÚHVT (TRANSCENDENTAL MEDITATION)	41
2011/C 282/79	Vec T-418/11 P: Odvolanie podané 3. augusta 2011: Carlo De Nicola proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 28. júna 2011 vo veci F-49/10, De Nicola/EIB	42
2011/C 282/80	Vec T-419/11: Žaloba podaná 29. júla 2011 — Ellinika Touristika Akinita/Komisia	43
2011/C 282/81	Vec T-421/11: Žaloba podaná 6. augusta 2011 — Qualitest FZE/Rada	44
2011/C 282/82	Vec T-424/11: Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Cementos Molins/Komisia	44
2011/C 282/83	Vec T-425/11: Žaloba podaná 3. augusta 2011 — Helénska republika/Komisia	45
2011/C 282/84	Vec T-426/11: Žaloba podaná 1. augusta 2011 — Maharishi Foundation/ÚHVT (MÉDITATION TRANSCENDANTALE)	46
2011/C 282/85	Vec T-429/11: Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria/Komisia	46
2011/C 282/86	Vec T-430/11: Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Telefónica/Komisia	47
2011/C 282/87	Vec T-431/11: Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Iberdrola/Komisia	47
2011/C 282/88	Vec T-434/11: Žaloba podaná 3. augusta 2011 — Europäisch-Iranische Handelsbank/Rada	48
2011/C 282/89	Vec T-173/10: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Apotheke DocMorris/ÚHVT (zobrazenie zeleného kríža)	48



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 282/90	Vec T-196/10: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Apotheke DocMorris/ÚHVT (Vyobrazenie zeleno-bieleho kríža) .....	49
2011/C 282/91	Vec T-491/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 12. júla 2011 — SNCF/ÚHVT — Infotrafic (infotrafic) .....	49
<b>Súd pre verejnú službu</b>		
2011/C 282/92	Vec F-46/09: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. júla 2011 — V/Parlament (Verejná služba — Zmluvný zamestnanec — Podmienky prijatia do zamestnania — Fyzická spôsobilosť — Vstupná lekárska prehliadka — Ochrana fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov — Lekárske tajomstvo — Presun lekárskeho údajov medzi inštitúciami — Právo na ochranu súkromia) .....	50
2011/C 282/93	Vec F-116/10: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 20. júla 2011 — Gozi/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Povinnosť pomoci — Článok 24 služobného poriadku — Náhrada výdavkov na advokátov vynaložených v rámci súdneho konania na vnútroštátnom súde) .....	50
2011/C 282/94	Vec F-73/10: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. júla 2011 — Coedo Suárez/Rada (Verejná služba — Úradníci — Žaloba o náhradu škody — Implicitné rozhodnutie o zamietnutí žiadosti o náhradu škody nasledované výslovným rozhodnutím o zamietnutí uvedenej žiadosti — Zmeškanie lehoty na podanie predchádzajúcej sťažnosti proti implicitnému rozhodnutiu o zamietnutí žiadosti — Neprípustnosť) .....	50
2011/C 282/95	Vec F-38/11: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. júla 2011 — Alari/Parlament (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2009 — Medziinštitucionálne preloženie v priebehu obdobia povyšovania, počas ktorého by bol úradník povýšený v inštitúcii, z ktorej bol preložený — Inštitúcia majúca právomoc rozhodnúť o povýšení preloženého úradníka) .....	51
2011/C 282/96	Vec F-41/11: Žaloba podaná 19. júla 2011 — ZZ/Komisia .....	51
2011/C 282/97	Vec F-66/11: Žaloba podaná 12. júla 2011 — ZZ/Komisia .....	51
2011/C 282/98	Vec F-68/11: Žaloba podaná 15. júla 2011 — ZZ/Komisia .....	52
2011/C 282/99	Vec F-69/11: Žaloba podaná 20. júla 2011 — ZZ/Dvor audítorov .....	52
2011/C 282/100	Vec F-70/11: Žaloba podaná 21. júla 2011 — ZZ/Komisia .....	52
2011/C 282/101	Vec F-73/11: Žaloba podaná 25. júla 2011 — ZZ/Komisia .....	53
2011/C 282/102	Vec F-31/07 RENV: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 19. júla 2011 — Putterie/Komisia .....	53





## IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 282/01)

**Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 269, 10.9.2011

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 252, 27.8.2011

Ú. v. EÚ C 238, 13.8.2011

Ú. v. EÚ C 232, 6.8.2011

Ú. v. EÚ C 226, 30.7.2011

Ú. v. EÚ C 219, 23.7.2011

Ú. v. EÚ C 211, 16.7.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Nemecko) 20. júna 2011 — Chemische Fabrik Kreussler & Co. GmbH/John O. Butler GmbH

(Vec C-308/11)

(2011/C 282/02)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Frankfurt am Main

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Chemische Fabrik Kreussler &amp; Co. GmbH

Žalovaná: John O. Butler GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Je možné na definíciu pojmu „farmakologický účinok“ v článku 1 ods. 2 písm. b) smernice 2001/83/ES <sup>(1)</sup> v znení smernice 2004/27/ES <sup>(2)</sup> použiť usmernenie na vymedzenie liekov a zdravotníckych pomôcok „Medical Devices: Guidance document“ vypracované pod záštitou Európskej komisie, podľa ktorého je potrebné, aby dochádzalo k vzájomnému pôsobeniu medzi molekulami danej látky a bunkovej súčasti obvykle označovanej ako receptor, ktoré buď vyústi do priamej reakcie, alebo zabráni reakcii iného činiteľa?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku vyžaduje pojem farmakologický účinok, aby došlo ku vzájomnému pôsobeniu medzi molekulami danej látky a bunkovými súčasťami užívateľa, alebo postačí vzájomné pôsobenie danej látky a bunkovej súčasti, ktorá nie je súčasťou ľudského tela?
3. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, alebo ak nebude možné použiť žiadnu z oboch navrhnutých definícií v druhej otázke: Aká iná definícia sa má namiesto toho použiť?

<sup>(1)</sup> Smernica 2001/83/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánných liekoch, Ú. v. ES L 311, s. 67; Mím. vyd. 13/027, s. 69.

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/27/ES z 31. marca 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/83/ES o právnych predpisoch spoločenstva, týkajúcich sa liekov na humánne použitie, Ú. v. EÚ L 136, s. 34; Mím. vyd. 13/034, s. 262.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 20. júna 2011 — Grattan plc/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Vec C-310/11)

(2011/C 282/03)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľka: Grattan plc

Odporca: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Prejudiciálna otázka

Pokiaľ ide o obdobie pred 1. januárom 1978, má zdaniteľná osoba na základe článku 8 písm. a) druhej smernice Rady z 11. apríla 1967 (67/228/EHS <sup>(1)</sup>) a/alebo zásad daňovej neutrality a rovnosti zaobchádzania priamo uplatniteľné právo na to, aby sa základ dane pri dodaní tovaru spätne znížil, ak po dodaní tovaru získal príjemca dodávky kredit od dodávateľa, ktorý sa príjemca neskôr rozhodol čerpať buď ako peňažnú platbu, alebo ako kredit na platby, ktoré dlhoval dodávateľovi vo vzťahu k dodaniam tovaru príjemcovi, ktoré sa už uskutočnili?

<sup>(1)</sup> Druhá smernica Rady 67/228/EHS z 11. apríla 1967 o harmonizácii právnych poriadkov členských štátov v oblasti daní z obratu — Štruktúra a podmienky uplatňovania spoločného systému dane z pridanej hodnoty [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES 71, s. 1303).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil de A Coruña (Španielsko) 28. júna 2011 — Germán Rodríguez Cachafeiro a María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor/Iberia Líneas Aéreas de España S.A.**

(Vec C-321/11)

(2011/C 282/04)

Jazyk konania: španielčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Juzgado de lo Mercantil de A Coruña

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: Germán Rodríguez Cachafeiro a María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor

Žalovaná: Iberia Líneas Aéreas de España S.A.

**Prejudiciálna otázka**

Možno pojem odmietnutie nástupu do lietadla uvedený v článku 2 písm. j) nariadenia (ES) č. 261/2004<sup>(1)</sup> vykladať v spojení s jeho článkom 3 ods. 2 a článkom 4 ods. 3 tak, že sa vzťahuje aj na situáciu, keď letecký dopravca odmietne cestujúcim nástup do lietadla z dôvodu meškania prvého letu uvedeného na letenke, ktoré možno pripísať tomuto dopravcovi, pričom na základe nesprávneho predpokladu, že sa tieto cestujúci nedostavia včas na druhý let, umožní obsadenie ich miest inými cestujúcimi?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

**Žaloba podaná 22. júna 2011 — Európska komisia/Dánske kráľovstvo**

(Vec C-323/11)

(2011/C 282/05)

Jazyk konania: dánčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: I. Hadjiyiannis a U. Nielsen, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Dánske kráľovstvo

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Dánske kráľovstvo si tým, že nezverejnilo plány vodohospodárskeho manažmentu do 22. decembra 2009

a nezaslalo Komisii ich kópie do 22. marca 2010, a v každom prípade tým, že o nich Komisiu neinformovalo, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice 2000/60/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva<sup>(1)</sup>,

— zaviazat Dánske kráľovstvo na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Článok 13 ods. 1, 2 a 6 smernice stanovuje, že členské štáty mali prijať zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou do 22. decembra 2009 a zaslať Komisii ich kópie do 22. marca 2010.

Keďže Komisia nemá žiadne informácie, ktoré by jej umožňovali dospieť k záveru, že potrebné predpisy boli prijaté, musí vychádzať z toho, že Dánsko doteraz tieto predpisy neprijalo, a teda si nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 327, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 193.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Maďarská republika) 29. júna 2011 — Gábor Tóth/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága, ako právny nástupca Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály Észak-magyarországi Kihelyezett Hatósági Osztály**

(Vec C-324/11)

(2011/C 282/06)

Jazyk konania: maďarčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Gábor Tóth

Žalovaný: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága, ako právny nástupca Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály Észak-magyarországi Kihelyezett Hatósági Osztály

**Prejudiciálne otázky**

1. Nie je v rozpore so zásadou neutrality daní (článok 9 smernice Rady 2006/112/ES<sup>(1)</sup> z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty) taký výklad, ktorý príjemcovi faktúry vylučuje výkon práva na odpočítanie DPH, keď bolo živnostenské oprávnenie samostatného podnikateľa, ktorý faktúru vyhotovil, odňaté prednostom samosprávy pred splnením zmluvy alebo vyhotovením faktúry?

2. Môže okolnosť, že samostatný podnikateľ, ktorý vyhotovil faktúru, neprihlásil zamestnancov, ktorých zamestnáva („práca načierno“), a že z tohto dôvodu daňová správa zistila, že „nedisponuje prihlásenými zamestnancami“, brániť príjemcovi faktúry, s ohľadom na zásadu daňovej neutrality, aby si uplatnil právo na odpočítanie dane?
3. Je možné usudzovať, že sa príjemca faktúry dopustil nedbanlivosti, keď si neoveril, či medzi pracovníkmi pracujúcimi na mieste vykonávania prác a vyhotoviteľom faktúry existuje právny vzťah, respektíve či si vyhotoviteľ faktúry splnil svoje prihlasovacie daňové povinnosti alebo iné povinnosti, ktoré sa týkajú týchto zamestnancov? Možno takéto konanie považovať za takú objektívnu okolnosť, ktorá preukazuje, že príjemca faktúry vedel alebo mal vedieť, že sa zúčastňuje na konaní, ktorého cieľom je podvod vo vzťahu k DPH?
4. Môže vnútroštátny súd so zreteľom na zásadu daňovej neutrality zohľadniť predchádzajúce okolnosti vtedy, keď na základe celkového posúdenia dospel k záveru, že sa ekonomická činnosť neuskutočnila medzi osobami uvedenými na faktúre?

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

**Žaloba podaná dňa 30. júna 2011 — Európska komisia/Slovenská republika**

(Vec C-331/11)

(2011/C 282/07)

Jazyk konania: slovenčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Európska komisia (v zastúpení: A. Marghelis, splnomocnený zástupca, A. Tokár, splnomocnený zástupca)

*Žalovaná:* Slovenská republika

**Návrhy**

— určiť, že tým, že povolila prevádzkovanie skládky odpadov Žilina — Považský Chlmec bez plánu úpravy skládky a bez toho, že by bolo prijaté konečné rozhodnutie o tom, či táto skládka môže pokračovať vo svojej prevádzke na základe schváleného plánu úpravy, Slovenská republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 14 písm. a), b) a c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (<sup>1</sup>);

— zaviazat' Slovenskú republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Skládka odpadov Žilina — Považský Chlmec sa prevádzkuje bez toho, že by bol predložený jeho plán úpravy a boli by schválené jeho prípadné úpravy na základe plánu úpravy. Komisia preto navrhuje, aby Súdny dvor určil, že tým, že povolila prevádzkovanie skládky odpadov Žilina — Považská Bystrica bez plánu úpravy skládky a bez toho, že by bolo prijaté konečné rozhodnutie o tom, či táto skládka môže pokračovať vo svojej prevádzke na základe schváleného plánu úpravy, Slovenská republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 14 písm. a), b) a c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 182, s. 1, Mím.vyd.: Kapitola 15 Zväzok 04 s. 228

**Odvolanie podané 29. júna 2011: Lancôme parfums et beauté & Cie proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) zo 14. apríla 2011 vo veci T-466/08, Lancôme parfums et beauté & Cie/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Focus Magazin Verlag GmbH**

(Vec C-334/11 P)

(2011/C 282/08)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Odvolateľka:* Lancôme parfums et beauté & Cie (v zastúpení: A. von Mühlendahl, J. Pagenberg, Rechtsanwältin)

*Ďalší účastníci konania:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Focus Magazin Verlag GmbH

**Návrhy odvolateľky**

— zrušiť rozsudok Súdneho dvora zo 14. apríla 2011 vo veci T-466/08 a rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu z 29. júla 2008 vo veci R 1796/2007-1,

— zaviazat' Úrad a vedľajšieho účastníka konania na náhradu trov konania na odvolacom senáte Úradu, Všeobecnom súde a Súdnom dvore.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolateľka tvrdí, že napadnutý rozsudok musí byť zrušený, pretože Všeobecný súd porušil článok 43 ods. 2 a 3 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva a dopustil sa nesprávneho právneho posúdenia, keď rozhodol, že v prejednávanej veci päťročná lehota, ktorá uplynula od zápisu, počas ktorej musí byť staršia nemecká ochranná známka FOCUS, na ktorej boli založené námietky proti prihláške ACNO FOCUS ako ochrannej známky Spoločenstva, riadne používaná, začala plynúť až 13. januára 2004.

Odvolaťka nespochybňuje rozhodnutie o existencii pravdepodobnosti zámeny. Odvolaťka síce nesúhlasí s výrokom, domnieva sa však, že Všeobecný súd sa nedopustil nesprávneho právneho posúdenia.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance de Paris (Francúzsko) 4. júla 2011 — Thomson Sales Europe SA/Administration des douanes (Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes douanières)**

(Vec C-348/11)

(2011/C 282/09)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal d'instance de Paris

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Thomson Sales Europe SA

Žalovaná: Administration des douanes (Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes douanières)

**Prejudiciálne otázky**

1. Je vyšetrowanie uskutočnené OLAF v Thajsku na základe ustanovení týkajúcich sa preferenčného pôvodu neplatné z dôvodu rozporu s medzinárodným právom, konkrétne so zásadou úplnej zvrchovanosti a s Deklaráciou Valného zhromaždenia OSN o neprípustnosti zasahovania do vnútorných záležitostí štátov a o ochrane ich nezávislosti a zvrchovanosti z 21. decembra 1965?
2. Je vyšetrowanie uskutočnené OLAF v Thajsku na základe ustanovení týkajúcich sa preferenčného pôvodu neplatné, keď OLAF presne nedodržel ustanovenia článku 94 vykonávacieho nariadenia k Colnému kódexu Spoločenstva, tak ako je to v predmetnom prípade?
3. Je vyšetrowanie uskutočnené OLAF v Thajsku neplatné a môžu sa informácie získané počas vyšetrowania OLAF použiť na spochybnenie pôvodu podľa všeobecného práva napriek tomu, že:

— informácie boli vyžiadané v rámci vyšetrowania týkajúceho sa preferenčného pôvodu,

— OLAF porušil právne predpisy Spoločenstva, konkrétne nariadenie (ES) č. 1073/1999<sup>(1)</sup>, najmä tým, že nekonal „v súlade s platnými dohodami o spolupráci v tretích krajinách“,

— príslušný miestny orgán sa právne nezaviazal poskytnúť súčinnosť,

— získané informácie neboli poskytnuté so súhlasom príslušného miestneho orgánu, pričom neboli dodržané ani vnútroštátne ustanovenia, ktoré sa uplatňujú na poskytovanie osobných údajov tretím krajinám,

— vyšetrowanie sa uskutočnilo neoficiálne, v úplnej dôvernosti a bez dodržania práva na obhajobu?

4. Je nariadenie Rady (ES) č. 710/95 z 27. marca 1995, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz farebných televíznych prijímačov s pôvodom v Malajzii, Čínskej ľudovej republike, Kórejskej republike, Singapure a Thajsku<sup>(2)</sup>, a nariadenie Rady (ES) č. 2584/98 z 27. novembra 1998<sup>(3)</sup>, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 710/95, neplatné, lebo uplatnenie zníženia váženého priemerného dumpingového rozpätia pri výpočte na nulu sa nespomína ani v ich odôvodneniach, ani v odôvodneniach predchádzajúceho nariadenia, nariadenia Komisie (ES) č. 2376/94 z 27. septembra 1994, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz farebných televíznych prijímačov s pôvodom v Malajzii, Čínskej ľudovej republike, Kórejskej republike, Singapure a Thajsku<sup>(4)</sup>?

5. Je nariadenie Rady (ES) č. 710/95 z 27. marca 1995, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz farebných televíznych prijímačov s pôvodom v Malajzii, Čínskej ľudovej republike, Kórejskej republike, Singapure a Thajsku, a nariadenie Rady (ES) č. 2584/98 z 27. novembra 1998, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 710/95, neplatné, lebo Rada Európskej únie použila na účely určenia dumpingového rozpätia týkajúceho sa výrobku, ktorý je predmetom vyšetrowania, metódu zníženia záporného dumpingového rozpätia na nulu pre každý z predmetných výrobkov?

<sup>(1)</sup> Nariadenie (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrowaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, s. 1; Mím. vyd. 01/003, s. 91).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 73, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 324, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 255, s. 50.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de première instance de Liège (Belgicko) 4. júla 2011 — Auditeur du travail/Yangwei SPRL**

(Vec C-349/11)

(2011/C 282/10)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal de première instance de Liège



**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom***Žalobca:* Auditeur du travail*Obžalovaná:* Yangwei SPRL**Prejudiciálna otázka**

Má sa doložka 5 ods. 1 písm. a) rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC, a ktorá je prílohou smernice Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcej sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC <sup>(1)</sup>, vykladať v tom zmysle, že jej odporuje vnútroštátna právna úprava stanovujúca:

- povinnosť uchovávať kópiu pracovnej zmluvy na kratší pracovný čas alebo výpis z nej s uvedením pracovného času, totožnosti a podpisov oboch zmluvných strán na mieste, kde je možné nahliadnuť do pracovného poriadku (článok 157 programového zákona),
- povinnosť, že musí byť možné kedykoľvek zistiť čas začiatku cyklu (článok 158 programového zákona),
- pokiaľ ide o pružný pracovný čas, povinnosť zamestnávateľa upovedomiť pracovníka prostredníctvom oznámenia päť dní vopred; okrem toho povinnosť zverejniť na začiatku dňa oznámenie s uvedením pracovného času jednotlivých pracovníkov na kratší pracovný čas; povinnosť uchovávať toto oznámenie počas jedného roka (článok 159 programového zákona),
- povinnosť zamestnávateľa, ktorý zamestnáva pracovníkov na kratší pracovný čas, mať k dispozícii dokument, v ktorom sú uvedené všetky výnimky z pracovného času v zmysle článkov 157 až 159 (článok 160 programového zákona), pričom tento dokument musí spĺňať určité náležitosti upravené v článku 161 programového zákona?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 14, 1998, s. 9; Mím. vyd. 05/003, s. 267.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgicko) 4. júla 2011 — Argenta Spaarbank NV/Belgické kráľovstvo****(Vec C-350/11)**

(2011/C 282/11)

*Jazyk konania:* holandčina**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom***Žalobkyňa:* Argenta Spaarbank NV*Žalovaný:* Belgické kráľovstvo**Prejudiciálna otázka**

Odporuje článku 43 Zmluvy ES [teraz článok 49 ZFEÚ] daňová vnútroštátna právna úprava, na základe ktorej spoločnosť s neobmedzenou daňovou povinnosťou v Belgicku na výpočet svojho zdaniteľného príjmu nemôže uplatniť právo na odpočet za rizikový kapitál vo výške kladného rozdielu medzi čistou účtovnou hodnotou aktív prevádzkarňami, ktoré má v inom členskom štáte Únie, a celkovými pasívami, ktoré sú pripísateľné týmto prevádzkarňami, keďže právo na tento odpočet si môže uplatniť, keď sa uvedený kladný rozdiel môže pripísať stálej prevádzkarňami nachádzajúcej sa v Belgicku?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgicko) 4. júla 2011 — KGH Belgium NV/Belgické kráľovstvo****(Vec C-351/11)**

(2011/C 282/12)

*Jazyk konania:* holandčina**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom***Žalobkyňa:* KGH Belgium NV*Žalovaný:* Belgické kráľovstvo**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 217 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa stanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mím. vyd. 02/004, s. 307), vykladať tak, že členské štáty sa pri stanovení podrobných postupov pre zápis súm cla do účtovnej evidencie môžu obmedziť na prijatie vnútroštátnej právnej úpravy, v ktorej je stanovené len to, že

- za „zápis do účtovnej evidencie“ sa podľa týchto vnútroštátnych právnych predpisov považuje „zápis sumy cla vo výške colného dlhu do účtovných kníh alebo do akéhokoľvek iného rovnocenného nosiča informácií“ [v tomto prípade článok 1 bod 6 všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach koordinovaný kráľovským nariadením z 18. júla 1977 (Belgisch Staatsblad z 21. septembra 1977, s. 11425), potvrdený zákonom o clách a poplatkoch zo 6. júla 1978 (Belgisch Staatsblad z 12. augusta 1978) a k 1. januáru 1994 nahradený článkom 1 bodom 4 zákona o zmene a doplnení všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach (Belgisch Staatsblad z 30. decembra 1993, s. 29031)],

a

- pravidlá zápisu do účtovnej evidencie a podmienky povinnosti zaplatiť sumu cla upravujú nariadenia Európskeho spoločenstva [v tomto prípade článok 3 všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach koordinovaný kráľovským nariadením z 18. júla 1977 (Belgisch Staatsblad z 21. septembra 1977, s. 11425), potvrdený zákonom o clách a poplatkoch zo 6. júla 1978 (Belgisch Staatsblad z 12. augusta 1978) a k 1. januáru 1994 nahradený článkom 1 bodom 4 zákona o zmene a doplnení všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach (Belgisch Staatsblad z 30. decembra 1993, s. 29031)],

Staatsblad z 12. augusta 1978, s. 9013) a k 1. januáru 1990 nahradený článkom 72 zákona o prijatí daňovej právnej úpravy z 22. decembra 1989 (Belgisch Staatsblad z 29. decembra 1989, s. 21141)],

alebo sú členské štáty na účely vykonania článku 217 ods. 2 colného kódexu povinné vo svojej vnútroštátnej právnej úprave stanoviť, akým spôsobom sa má v praxi zápis do účtovnej evidencie v zmysle článku 217 ods. 1 colného kódexu vykonať, aby mal dlžník možnosť preveriť, či tento zápis colné orgány aj skutočne vykonali?

2. Má sa článok 217 ods. 2 colného kódexu vykladať tak, že ak vnútroštátne právne predpisy stanovujú len to, že

— za „zápis do účtovnej evidencie“ sa podľa týchto vnútroštátnych právnych predpisov považuje „zápis sumy cla vo výške colného dlhu do účtovných kníh alebo do akéhokoľvek iného rovnocenného nosiča informácií“ [v tomto prípade článok 1 bod 6 všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach koordinovaný kráľovským nariadením z 18. júla 1977 (Belgisch Staatsblad z 21. septembra 1977, s. 11425), potvrdený zákonom o clách a poplatkoch zo 6. júla 1978 (Belgisch Staatsblad z 12. augusta 1978) a k 1. januáru 1994 nahradený článkom 1 bodom 4 zákona o zmene a doplnení všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach (Belgisch Staatsblad z 30. decembra 1993, s. 29031)]

a

— pravidlá zápisu do účtovnej evidencie a podmienky povinnosti zaplatiť sumu cla upravujú nariadenia Európskeho spoločenstva [v tomto prípade článok 3 všeobecného zákona o clách a spotrebných daniach koordinovaný kráľovským nariadením z 18. júla 1977 (Belgisch Staatsblad z 21. septembra 1977, s. 11425), potvrdený zákonom o clách a poplatkoch zo 6. júla 1978 (Belgisch Staatsblad z 12. augusta 1978, s. 9013) a k 1. januáru 1990 nahradený článkom 72 zákona o prijatí daňovej právnej úpravy z 22. decembra 1989 (Belgisch Staatsblad z 29. decembra 1989, s. 21141)],

colné orgány môžu namietat, že nimi vykonaný zápis sumy cla do tlačiva 1552 B alebo do databázy PLDA<sup>(1)</sup> (elektronická databáza colných dlhov) a tiež akýkoľvek iný zápis alebo záznam sumy cla do iného rovnocenného nosiča informácií treba považovať za zápis do účtovnej evidencie v zmysle článku 217 ods. 1 colného kódexu?

3. V prípade, ak sa má zápis sumy cla do tlačiva 1552 B vykonaný colnými orgánmi považovať za zápis do účtovnej

evidencie v zmysle článku 217 ods. 1 colného kódexu, má sa článok 217 colného kódexu vykladať tak, že za zápis do účtovnej evidencie v zmysle článku 217 ods. 1 colného kódexu možno považovať len zápis presnej sumy cla, ktorá vyplýva z výšky colného dlhu uvedenej na tlačive 1552 B?

(<sup>1</sup>) Paperless Douane en Accijnzen.

### **Odvolanie podané 6. júla 2011: Maurice Emram proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 10. mája 2011 vo veci T-187/10, Emram/ÚHVT**

(Vec C-354/11 P)

(2011/C 282/13)

Jazyk konania: francúzština

#### **Účastníci konania**

Odvolateľ: Maurice Emram (v zastúpení: M. Benavi, advokát)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Guccio Gucci SpA

#### **Návrhy odvolateľa**

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu vo všetkých bodoch, ktoré zamietajú žalobu smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia z 11. februára 2010 prvého odvolacieho senátu ÚHVT,

— zrušiť rozhodnutie odvolacieho senátu na základe článku 61 Služobného poriadku Súdneho dvora,

— zaviazať ÚHVT na náhradu trov konania vynaložených v konaní na Všeobecnom súde a Súdnom dvore a spoločnosť Gucci na náhradu trov konania na ÚHVT a Všeobecnom súde.

#### **Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolateľ uvádza porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva<sup>(1)</sup>, ako aj porušenie článku 17 nariadenia Rady č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva<sup>(2)</sup>.

Odvolaťel v tejto súvislosti po prvé tvrdí, že Všeobecný súd konštatoval pravdepodobnosť zámery bez zohľadnenia všetkých relevantných prvkov v tejto veci, najmä nepoužívania skorších ochranných známkov na trhu, rozlišovacej spôsobilosti skorších ochranných známkov, skutočného zastúpenia iných výrobkov na trhu toho istého typu označené rozličnými znakmi „G“ a úrovne dôležitosti pripísanej tomuto typu označení na identifikáciu obchodnej známky určenou verejnosťou. Odvolaťel navyše tvrdí, že Všeobecný súd dospel k nesprávnemu posúdeniu týkajúcemu sa podobnosti kolidujúcich ochranných známkov, ktorá vyplýva najmä zo skreslenia skutkových okolností, z nesprávneho posúdenia rozlišovacej spôsobilosti a dominantného prvku skorších ochranných známkov, ako aj z nesprávneho posúdenia povahy dotknutých výrobkov.

Odvolaťel po druhé uvádza, že Všeobecný súd nesprávne uplatnil judikatúru v rozsahu, v akom nezohľadnil predchádzajúce vnútroštátne rozhodnutia, pričom neprihliadol na článok 17 už citovaného nariadenia 207/2009.

Napokon tvrdí, že došlo k porušeniu zásady rovnosti zaobchádzania Všeobecným súdom v rozsahu, v akom tento súd vykonal čiastočné posúdenie podobnosti označení tým, že nezohľadnil slovný obsah prihlasovanej ochrannej známky a že označenia porovnával na základe príliš širokých kritérií.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001 s. 146.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 78, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven (Holandsko) 6. júla 2011 — G. Brouwer/Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie**

(Vec C-355/11)

(2011/C 282/14)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: G. Brouwer

Žalovaný: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa smernica 91/629/EHS (<sup>1</sup>) vykladať v tom zmysle, že zákonné požiadavky týkajúce sa správy, ktoré vyplývajú z článku 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003 (<sup>2</sup>), sa vzťahujú aj na teľatá, ktoré poľnohospodár drží vnútri svojho poľnohospodárskeho mliekarenskeho podniku?

2. Ak je odpoveď na predchádzajúcu otázku záporná, je skutočnosť, že v členskom štáte je na vykonanie smernice v platnosti právna úprava, podľa ktorej sa tieto požiadavky vzťahujú na také teľatá, dôvodom na to, aby sa v prípade ich porušenia znížili alebo vylúčili priame platby v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 1782/2003?

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 91/629/EHS z 19. novembra 1991, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu teľiat (Ú. v. ES L 340, s. 28; Mim. vyd. 03/012, s. 144).

(<sup>2</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269).

**Žaloba podaná 8. júla 2011 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-360/11)

(2011/C 282/15)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios, splnomocnený zástupca)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že uplatňovalo zníženie sadzby DPH na

— liečivé látky, ktoré môžu byť zvyčajne využívané a sú vhodné na výrobu liekov podľa článku 91 prvého odseku pododseku 1 bodu 5 a článku 91 druhého odseku pododseku 1 bodu 3 španielskeho zákona o DPH,

— zdravotnícke pomôcky, materiál, vybavenie a zariadenia, ktoré objektívne možno použiť len na predchádzanie, diagnostikovanie, liečenie, zmiernenie alebo vyliečenie chorôb alebo ochorení ľudí alebo zvierat, ale ktoré nie sú „zvyčajne určené na liečbu zdravotného postihnutia alebo na zmiernenie jeho dôsledkov, na výlučnú osobnú potrebu zdravotne postihnutých“ podľa článku 91 prvého odseku pododseku 1 bodu 6 druhého odseku španielskeho zákona o DPH,

— prístroje a pomôcky, ktoré môžu byť hlavne a predovšetkým určené na kompenzovanie telesného postihnutia zvierat podľa článku 91 prvého odseku pododseku 1 bodu 6 prvého odseku španielskeho zákona o DPH,



— prístroje a pomôcky, ktoré sú hlavne a predovšetkým určené na kompenzovanie telesného postihnutia, ale ktoré nie sú určené na výlučnú osobnú potrebu „zdravotne postihnutých“ v zvyčajnom chápaní tohto výrazu, teda v odlišnom a užšom zmysle než v prípade výrazu „nemocný“ podľa článku 91 prvého odseku pododseku 1 bodu 6 prvého odseku španielskeho zákona o DPH,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú na základe článku 98 v spojení s prílohou III smernice Rady 2006/112/ES <sup>(1)</sup> z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty,

— zaviazat španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia zastáva názor, že režim znížených sadzieb stanovený v článku 91 prvom odseku pododseku 1 bodoch 5 a 6, ako aj v článku 91 druhom odseku pododseku 1 bode 3 španielskeho zákona o DPH ide nad rámec toho, čo povoľuje smernica o DPH, keďže prekračuje možnosti, ktoré členským štátom poskytujú kategórie 3 a 4 prílohy III uvedenej smernice. Výklad španielskych orgánov odporuje zneniu a systematike smernice a je v rozpore s judikatúrou, podľa ktorej výnimky zo všeobecných pravidiel spoločného systému DPH sa majú vykladať restriktívne.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Haarlem (Holandsko) 8. júla 2011 — Hewlett-Packard Europe BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane West, kantoor Hoofddorp Saturnusstraat**

(Vec C-361/11)

(2011/C 282/16)

Jazyk konania: holandsčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank Haarlem

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Hewlett-Packard Europe BV

Žalovaný: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane West, kantoor Hoofddorp Saturnusstraat

**Prejudiciálne otázky**

1. Vychádzajúc zo svojich úvah..., ktoré sa týkajú rýchlosti tlače a kopírovania, žiada Rechtbank Súdny dvor o pokyny, ako odpovedať na túto otázku: Aký význam má skutočnosť, že je rýchlosť tlače a rýchlosť kopírovania určená tou istou tlačiarňou a rýchlosť uvedených funkcií sa líši len preto, že na účely kopírovania musí najprv prebehnúť skenovanie, aby mohla byť vykonaná tlač?

2. Opierajúc sa o príslušné tvrdenia..., žiada Rechtbank Súdny dvor, aby ujasnil, či sa jeho pokyny v spojených veciach C-362/07 a C-363/07, týkajúce sa počtu zásobníkov papiera a existencie automatického podávača papiera, majú vykladať tak, že existencia viacerých zásobníkov papiera a podávača papiera predstavuje objektívne kritériá, na základe ktorých sa možno domnievať, že ide skôr o kopírovací stroj ako o tlačiareň?

3. Opierajúc sa o svoje tvrdenia..., ktoré sa týkajú otázky podstatného charakteru sporných prístrojov, a s ohľadom na kritériá, ktoré v súvislosti s prístrojmi rovnakého druhu ako predmetné prístroje stanovil v rozsudku z 20. mája 2010 Cour d'appel de Paris, žiada Rechtbank Súdny dvor o podrobnejšie informácie k tejto otázke: Majú sa hodnota a hmotnosť centrálnej tlačiarne (zariadenia umožňujúceho tlač) priradiť k funkcii tlač alebo k funkcii kopírovania a treba hodnotu a hmotnosť skenera pripočítať k funkcii kopírovania úplne, čiastočne alebo ich k nej nepripočítať vôbec?

4. Je na základe tvrdení Rechtbank uvedených... colná sadzba vo výške 6 % podľa položky KN 8443 31 91 v zmysle nariadenia č. 1031/2008 <sup>(1)</sup> platná, ak ide o multifunkčné prístroje, ktoré sa v súlade s pokynmi Súdneho dvora v spojených veciach C-362/07 a C-363/07 mali zaradiť do položky KN 8471 60 20, pokiaľ boli dovezené pred 1. januárom 2007?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1031/2008 z 19. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzovníku (Ú. v. EÚ L 291, s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira (Portugalsko) 8. júla 2011 — Serafim Gomes Oliveira/Lusitânia — Companhia de Seguros, SA**

(Vec C-362/11)

(2011/C 282/17)

Jazyk konania: portugalčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Serafim Gomes Oliveira

Žalovaná: Lusitânia — Companhia de Seguros, SA

**Prejudiciálna otázka**

Je ustanovenie vnútroštátneho práva, podľa ktorého sa zníži náhrada škody v závislosti na príslušnom zavinení účastníkov nehody, ku ktorej došlo v novembri 2006 medzi bicyklom a osobným motorovým vozidlom poisteným v rámci povinného poistenia, aj keď je zavinenie cyklistu nižšie ako 20 %, v súlade s právom Únie?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de Pequena Instância Cível de Lisboa (Portugalsko) 8. júla 2011 — João Nuno Esteves Coelho dos Santos/TAP Portugal**

(Vec C-365/11)

(2011/C 282/18)

Jazyk konania: portugalcina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal de Pequena Instância Cível de Lisboa

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* João Nuno Esteves Coelho dos Santos

*Žalovaná:* TAP Portugal

**Prejudiciálna otázka**

Majú sa na základe rozsudku Súdneho dvora z 19. novembra 2009 (spojené veci C-402/07 a C-432/07)<sup>(1)</sup>, v ktorom uvedený súd rozhodol, že články 5, 6 a 7 nariadenia č. 261/2004<sup>(2)</sup> sa majú vykladať v tom zmysle, že na účely uplatnenia práva na náhradu sa cestujúci, ktorých let má meškanie, môžu považovať za cestujúcich, ktorých let bol zrušený, ak im bola z dôvodu letu, ktorý má meškanie, spôsobená trojhodinová alebo dlhšia časová strata, uvedené články vykladať rovnako aj v prípade letu, ktorý sa začal v mieste odletu v riadnom čase, a po svojom prerušení na letisku v mieste medzipristátia mal meškanie v trvaní tri hodiny a päťdesiatpäť minút, pretože príslušná letecká spoločnosť z prevádzkových dôvodov rozhodla o výmene lietadiel, pričom lietadlo, ktoré nahradilo pôvodné lietadlo, malo poruchu ešte pred prerušením letu a vyžadovalo si technický zákrok, v dôsledku čoho toto lietadlo dorazilo do cieľového miesta s uvedeným meškaním tri hodiny a päťdesiatpäť minút?

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010, s. 4.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Belgicko) 11. júla 2011 — Déborah Prete/Office national de l'emploi**

(Vec C-367/11)

(2011/C 282/19)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de cassation

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Dovolaateľka:* Déborah Prete

*Odporca:* Office national de l'emploi

**Prejudiciálne otázky**

- Bránia články 12, 17, 18 a prípadne článok 39 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v znení konsolidovanom v Amsterdame 2. októbra 1997 ustanoveniu vnútroštátneho práva, ktoré podobne ako článok 36 ods. 1 prvý pododsek bod 2 písm. j) belgického kráľovského nariadenia z 25. novembra 1991, ktoré sa týka právnej úpravy nezamestnanosti, stanovuje na priznanie nároku na poberanie čakateľského príspevku mladému človeku, štátnemu príslušníkovi Európskej únie, ktorý nemá štatút pracovníka v zmysle článku 39 Zmluvy, absolvoval stredoškolské štúdium v Európskej únii, ale nie v školskom zariadení spravovanom, podporovanom alebo uznávanom niektorým belgickým spoločenstvom, a je buď držiteľom dokladu vydaného jedným z týchto spoločenstiev potvrdzujúceho rovnocennosť tohto štúdia s certifikátom o štúdiu vydaným skúšobnou komisiou jedného z týchto spoločenstiev príslušnou pre štúdium na týchto belgických stredných školách, alebo dokladu o spôsobilosti začať vyššie vzdelávanie, podmienku, aby tento mladý človek predtým absolvoval šesťročné štúdium v školskom zariadení spravovanom, podporovanom alebo uznávanom niektorým belgickým spoločenstvom, ak je táto podmienka výlučná a absolútna?
- Predstavujú v prípade kladnej odpovede okolnosti, že mladý človek uvedený v prvej otázke, ktorý neabsolvoval šesťročné štúdium v belgickom školskom zariadení, býva v Belgicku so svojím belgickým manželským partnerom a je zaregistrovaný na belgickom úrade práce ako uchádzač o prácu, skutočností, ktoré treba zohľadniť pri posudzovaní spojenia tohto mladého človeka s belgickým trhom práce z hľadiska článkov 12, 17, 18 a prípadne článku 39 Zmluvy? Do akej miery treba zohľadniť dĺžku trvania tohto pobytu, manželstva a registrácie v zozname uchádzačov o prácu?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Taliansko) 11. júla 2011 — trestné konanie proti Raffaelovi Arrichiellovi**

(Vec C-368/11)

(2011/C 282/20)

*Jazyk konania: taliančina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

**Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Raffaele Arrichiello

**Prejudiciálna otázka**

Aký je výklad článkov 43 a 49 Zmluvy o založení Európskej únie vzhľadom na slobodu usadiť sa a voľného pohybu služieb v oblasti stávk na športové udalosti, aby bolo možné určiť, či uvedené ustanovenia tejto zmluvy povoľujú uplatnenie vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá stanovuje monopolné postavenie štátu a systém koncesíí a povolení, ktorý v rámci určeného počtu koncesíí upravuje: a) existenciu všeobecnej ochrany držiteľov koncesíí vydaných v predchádzajúcom období na základe postupu, ktorý neoprávnené vylúčil časť subjektov; b) existenciu predpisov skutočne zaručujúcich zachovanie obchodných pozícií získaných na základe postupu, ktorý neoprávnené vylúčil časť subjektov (ako napríklad zákaz pre nových koncesionárov umiestňovať svoje stávkové okienka do určitej vzdialenosti od už existujúcich okienok); c) prípady zániku koncesíí a prepadnutie vysokých kaucíí, kde zahŕňa prípad, keď koncesionár priamo alebo nepriamo prevádzkuje cezhraničné herné činnosti obdobné tým, ktoré sú predmetom koncesie?

**Žaloba podaná 12. júla 2011 — Európska komisia/Talianska republika**

(Vec C-369/11)

(2011/C 282/21)

*Jazyk konania: taliančina*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Európska komisia (v zastúpení: E. Montaguti a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Talianska republika

**Návrhy žalobkyne**

— rozhodnúť, že Talianska republika tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 6 ods. 3 a prílohou II smernice 91/440/EHS<sup>(1)</sup>, v znení zmien a doplnení, a s článkom 4 ods. 2 a článkom 14 ods. 2 smernice 2001/14/ES<sup>(2)</sup>,

článkom 4 ods. 1 a článkom 30 ods. 3 smernice 2001/14/ES, a s článkom 30 ods. 1 smernice 2001/14/ES, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z týchto ustanovení,

— zaviazat' Taliansku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Výhrady uvedené Komisiou proti Talianskej republike sa týkajú nezávislosti orgánu vykonávajúceho hlavné úlohy v oblasti prístupu k infraštruktúre, ukladania poplatkov za prístup k železničnej infraštruktúre, ako aj právomocí a autonómie regulačného orgánu v oblasti železničnej dopravy.

Po prvé právna úprava, podľa ktorej podstatné úkoly v oblasti prístupu k infraštruktúre vykonáva prevádzkovateľ infraštruktúry, neponúka žiadne dostatočné záruky, že je tento prevádzkovateľ nezávislý na holdingu skupiny, ku ktorej patrí a ktorá zahŕňa i najvýznamnejší železničný podnik na trhu.

Pretože poplatky za prístup k železničnej sieti stanovuje Ministerstvo dopravy, pričom prevádzkovateľ infraštruktúry môže v tejto oblasti len predložiť návrh a je poverený výlučne úlohami operatívnej povahy spočívajúcimi v stanovení poplatkov skutočne dlžných jednotlivými železničnými podnikmi, je prevádzkovateľ zbavený podstatného nástroja vedenia, čo je v rozpore s požiadavkou nezávislosti vedenia podniku.

Nakoniec nie je zabezpečená úplná a nevyhnutná nezávislosť regulačného orgánu vo vzťahu k všetkým železničným podnikom, keďže personál regulačného orgánu sa skladá z úradníkov Ministerstva dopravy a toto ministerstvo naďalej vykonáva rozhodujúci vplyv na holding skupiny, ktorá zahŕňa najvýznamnejší taliansky železničný podnik, a teda aj na tento podnik.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 237, s. 25; Mím. vyd. 07/001, s. 341.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 75, s. 29; Mím. vyd. 07/005, s. 404.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Beroep te Gent (Belgicko) 13. júla 2011 — Punch Graphix Prepress Belgium NV/Belgické kráľovstvo**

(Vec C-371/11)

(2011/C 282/22)

*Jazyk konania: holanďčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hof van Beroep te Gent

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Odvolaťka:* Punch Graphix Prepress Belgium NV

*Odporca:* Belgické kráľovstvo

**Prejudiciálna otázka**

Môžu vnútroštátne daňové orgány vylúčiť uplatnenie článku 4 ods. 1 smernice Rady 90/435/EHS<sup>(1)</sup> z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskych spoločností v rozličných člen-ských štátoch na základe ustanovenia, ktoré sa nachádza v danom článku a podľa ktorého sa článok nevzťahuje na likvidáciu dcérskej spoločnosti, a to tým, že sa odvolajú na vnútroštátne ustanovenie (v predmetnom prípade na článok 210 WIB'92), ktoré zlučuje, pri ktorom skutočne nedochádza k likvidácii dcérskej spoločnosti, zrovnoprávňuje s fúziou, pri ktorej sa uvedená likvidácia dcérskej spoločnosti uskutoční?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 225, s. 6; Mím. vyd. 09/001, s. 147.

**Odvolanie podané 14. júla 2011: Power-One Italy SpA proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) z 24. mája 2011 vo veci T-489/08, Power-One Italy SpA/ Európska komisia**

(Vec C-372/11 P)

(2011/C 282/23)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Odvolateľka:* Power-One Italy SpA (v zastúpení: A. Giussani a R. Giuffrida, advokáti)

*Ďalší účastník konania:* Európska komisia

**Návrhy odvolateľky**

— zrušiť uznesenie Všeobecného súdu (šiesta komora) z 24. mája 2011 vo veci T-489/09 a v dôsledku toho:

— rozhodnúť, že Európska komisia porušila článok 10 ods. 2 nariadenia 1655/2000<sup>(1)</sup>, článok 14 AUP<sup>(2)</sup> a všeobecnú právnu zásadu ochrany legitímnej dôvery,

— rozhodnúť v rozsahu, v ktorom to umožňuje stav konania, že existuje príčinná súvislosť medzi konaním Komisie a škodou, ktorá vznikla a naďalej vzniká Power-One a v dôsledku toho nariadiť Európskej únii, aby na základe článku 268 ZFEÚ (pôvodne článku 235 ES) nahradila Power-One všetku utrpenú škodu v rozsahu 2 876 188,99 EUR alebo náklady, ktoré jej vznikli v súvislosti s projektom PNEUMA, ako sú preukázané v dokumentoch pripojených k odvolaniu, ktorými Komisia už v každom prípade disponuje a o ktoré sa už v konaní opieralo,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojho odvolania Power-One Italy tvrdí, po prvé, že bola porušená základná právna zásada ochrany legitímnej dôvery a že odôvodnenie bolo nedostatočné a protirečivé a odvoláva na údajné zneužitie postupu.

Všeobecný súd v bode 47 napadnutého uznesenia rozhodol, že odvolateľka mohla mať väčšiu výhodu zo zrušenia rozhodnutia Komisie v časti týkajúcej sa nahrádzaných súm zodpovedajúcich vymáhaniu celej finančnej pomoci poskytnutej na dotknutý projekt a že „zaplatenie týchto súm ako náhrady by sa mohlo považovať za blízko súvisiace so zrušením dotknutého rozhodnutia“, čím uviedol svoje odôvodnenie týkajúce sa tvrdení o zneužití postupu. Všeobecný súd preto svojvoľne oddelil návrh odvolateľky od vecnej jednoty aktov tvoriacich konanie, ktoré spôsobilo škodu a škodovú udalosť, ktorú predstavujú všetky vzniknuté náklady. Preto nedošlo k poskytnutiu primeraného odôvodnenia prijatia námietky predloženej Komisiou.

Druhý odvolací dôvod sa zakladá na porušení všeobecnej právnej zásady ochrany legitímnej dôvery, na nesprávnom uplatnení predpisov, ktorými sa riadi dôkazné bremeno a získavanie dôkazov a na nedostatočnom a protichodnom odôvodnení, pokiaľ ide o návrh týkajúci sa zvyškovej škody.

Bod 55 uznesenia Všeobecného súdu stanovuje, že „žaloba neuvádza povahu ani rozsah zvyškovej škody, o ktorej žalobkyňa tvrdí, že ju utrpela“ a že žaloba neuvádza žiadne dôvody, na základe ktorých žalobkyňa tvrdí, že zvyšková škoda je pripísateľná zrušeniu financovania dotknutého projektu Komisiou. V tomto ohľade treba uviesť, že škoda, ktorá vznikla spoločnosti odvolateľky, sa musí považovať za zjavnú, keďže dotknuté financovanie bolo určené na presnú úlohu, ktorá je identifikovateľná v realizovanom projekte, a jeho zrušenie môže viesť len k vzniku nákladov, ktoré by bez príspevku spoločnosti odvolateľky neboli predmetom dotknutej argumentácie už uvedenej v pripomienkach týkajúcich sa námietky neprípustnosti predloženej Komisiou (účtovná závierka spoločnosti odvolateľky tvorila navyše prílohu týchto pripomienok), ktoré neboli zohľadnené Všeobecným súdom, ktorý sa obmedzil na spochybnenie údajných nedostatkov žaloby týkajúcich sa utrpenej škody.

Nakoniec sa odvolateľka odvoláva na porušenie všeobecnej právnej zásady legitímnej dôvery, na nesprávne uplatnenie predpisov, ktorými sa riadi dôkazné bremeno a získavanie dôkazov a na nesprávne posúdenie skutkových okolností, ktoré by malo rozhodujúci vplyv na riešenie sporu, a to odkazom na príčinnú súvislosť.

V bode 57 napadnutého uznesenia, v súvislosti s tvrdeniami týkajúcimi sa príčinnej súvislosti, Všeobecný súd uviedol, že spoločnosť žalobkyne „neposkytla žiaden údaj o účinku predmetného konania Komisie na skutočnosť, že žalobca znáša náklady dotknutého projektu presahujúce maximálnu sumu pridelenú Komisiou“. Podľa odvolateľky je jasné, že v tejto veci sa Všeobecný súd dopustil zjavne nesprávneho posúdenia



skutkových okolností vyplývajúcich zo spisu týkajúceho sa tohto konania. V podstate Všeobecný súd skreslil predložené dôkazy tým, že odmietol uznať existenciu jasnej príčinnej súvislosti medzi konaním Komisie a škodou, ktorá vznikla odvolateľke. Týmto spôsobom Všeobecný súd v rámci odôvodnenia svojho rozhodnutia nezohľadnil okolnosti už uvedené v žalobe na prvom stupni alebo v následne predložených pripomienkach. Z tvrdení odvolateľky najmä jasne vyplýva, že údajné pochybenie na strane Komisie je vedľajšej a nie zásadnej povahy a spočíva v oneskorení s doplnením dokumentácie súvisiacej s projektom, ktorý bol v plnom rozsahu uskutočnený.

(<sup>1</sup>) Nariadenie (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 1655/2000 zo 17. júla 2000 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE) (Ú. v. ES L 192, s. 1; Mim. vyd. 15/005, s. 121).

(<sup>2</sup>) Administratívneho usmernenia projektov tvoriace prílohu Grant Agreement.

### Žaloba podaná 13. júla 2011 — Európska komisia/Írsko

(Vec C-374/11)

(2011/C 282/24)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. White, I. Hadjiyiannis a A. Marghelis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Írsko

#### Návrhy žalobkyne

- určiť, že Írsko si tým, že neprijalo potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora C-188/08, Komisia/Írsko, nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 260 ZFEÚ,
- zaviazat' Írsko zaplatiť Komisii paušálnu pokutu vo výške 4 771,20 eura vynásobenú počtom dní, ktoré uplynuli medzi vyhlásením rozsudku C-188/08 a vyhlásením rozsudku v tomto konaní (alebo úplným dosiahnutím súladu Írska s rozsudkom C-188/08, ak nastane počas tohto konania),
- zaviazat' Írsko zaplatiť Komisii denné penále vo výške 26 173,44 eura odo dňa vyhlásenia rozsudku v tomto konaní do dňa dosiahnutia súladu Írska s rozsudkom C-188/08, a
- zaviazat' Írsko na náhradu trov tohto konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Od vyhlásenia rozsudku Súdneho dvora C-188/08 uplynulo už viac ako jeden a pol roka. Komisia zastáva názor, že to bol dostatočne dlhý čas na to, aby Írsko dosiahlo súlad s rozsudkom Súdneho dvora. Uvádza, že Írsko oznámilo, že má v úmysle prijať požadovanú právnu úpravu do konca roka

2010. Tento zámer však nebol dodržaný a nezdá sa, že Írsko je blízko k dosiahnutiu úplného súladu. Následne preto Komisia zastáva názor, že Írsko si neplní povinnosti podľa článku 260 ods. 1 ZFEÚ.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 15. júla 2011 — Belgacom SA, Mobistar SA, KPN Group Belgium SA/Belgické kráľovstvo**

(Vec C-375/11)

(2011/C 282/25)

Jazyk konania: francúzština

#### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour constitutionnelle

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Belgacom SA, Mobistar SA, KPN Group Belgium SA

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

#### Prejudiciálne otázky

1. Umožňujú články 3, 12 a 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) (<sup>1</sup>) vo svojom aktuálnom znení členským štátom uložiť operátorom, ktorí sú držiteľmi individuálnych práv na používanie mobilných telefónnych frekvencií na obdobie pätnástich rokov, v rámci povolení na zriadenie a prevádzkovanie mobilnej telefónnej siete na svojom území udelených počas platnosti predchádzajúcej právnej úpravy jednorazový poplatok týkajúci sa predĺženia platnosti ich individuálnych práv na používanie frekvencií, ktorého výška súvisíaca s počtom frekvencií a mesiacov, na ktoré sa vzťahujú práva na používanie, sa vypočíta na základe bývalého jednorazového koncesného poplatku, ktorý bol spojený s udelením uvedených povolení, s tým, že tento jednorazový poplatok je na jednej strane doplnkom ročného poplatku za poskytnutie frekvencií s cieľom predovšetkým pokryť náklady na poskytnutie frekvencií a zároveň ich čiastočne valorizovať, pričom dôvodom existencie oboch poplatkov je úmysel podporovať optimálne využívanie frekvencií, a na druhej strane doplnkom ročného poplatku na pokrytie výdavkov na správu povolenia?
2. Umožňujú články 3, 12 a 13 tej istej smernice o povolení členským štátom uložiť operátorom, ktorí žiadajú o udelenie nových práv na používanie mobilných telefónnych frekvencií, povinnosť zaplatiť jednorazový poplatok, ktorého výška sa určuje dražbou pri prideľovaní frekvencií s cieľom valorizovať ich, s tým, že tento jednorazový poplatok je na jednej strane doplnkom ročného poplatku za poskytnutie

frekvencií s cieľom predovšetkým pokryť náklady na poskytnutie frekvencií a zároveň ich čiastočne valorizovať, pričom dôvodom existencie oboch poplatkov je úmysel podporovať optimálne využívanie frekvencií, a na druhej strane doplnkom ročného poplatku za správu povolení na zriadenie a prevádzkovanie mobilnej telefónnej siete udelených počas platnosti predchádzajúcej právnej úpravy?

3. Umožňuje článok 14 ods. 2 tej istej smernice o povolení členským štátom uložiť mobilným telefónnym operátorom na nové obdobie predĺženia platnosti ich individuálnych práv na používanie mobilných telefónnych frekvencií, pričom niektorí z nich predĺženie platnosti svojich práv na toto obdobie už získali, no ešte pred začiatkom tohto obdobia povinnosť zaplatiť jednorazový poplatok týkajúci sa predĺženia platnosti práv na používanie frekvencií, ktoré by mali na začiatku tohto nového obdobia, s tým, že dôvodom existencie jednorazového poplatku je úmysel podporovať optimálne využívanie frekvencií prostredníctvom ich valorizácie a tento poplatok je na jednej strane doplnkom ročného poplatku za poskytnutie frekvencií s cieľom predovšetkým pokryť náklady na poskytnutie frekvencií a zároveň ich čiastočne valorizovať, pričom dôvodom existencie oboch poplatkov je úmysel podporovať optimálne využívanie frekvencií, a na druhej strane doplnkom ročného poplatku za správu povolení na zriadenie a prevádzkovanie mobilnej telefónnej siete udelených počas platnosti predchádzajúcej právnej úpravy?
4. Umožňuje článok 14 ods. 1 tej istej smernice o povolení členskému štátu doplniť ako podmienku na získanie a predĺženie platnosti práv na používanie frekvencií jednorazový poplatok určený dražbou bez obmedzenia jeho výšky, ktorý je na jednej strane doplnkom ročného poplatku za poskytnutie frekvencií s cieľom predovšetkým pokryť náklady na poskytnutie frekvencií a zároveň ich čiastočne valorizovať, pričom dôvodom existencie oboch poplatkov je úmysel podporovať optimálne využívanie frekvencií, a na druhej strane doplnkom ročného poplatku za správu povolení na zriadenie a prevádzkovanie mobilnej siete udelených počas platnosti predchádzajúcej právnej úpravy?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 337.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgicko) 19. júla 2011 — Tate & Lyle Investments Ltd/Belgické kráľovstvo, ďalší účastník konania: Syral Belgium NV**

(Vec C-384/11)

(2011/C 282/26)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Tate & Lyle Investments Ltd

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Ďalší účastník konania: Syral Belgium NV

### Prejudiciálna otázka

Je zákonná úprava členského štátu, podľa ktorej vyplatenie dividend spoločnosti rezidentovi, ktorá má v inej spoločnosti rezidentovi podiel nižší ako 10 % kapitálu, avšak s nadobúdacou hodnotou najmenej 1,2 milióna eur podlieha zrážkovej dani vo výške 10 %, pričom sa však táto započíta voči dani z príjmov právnických osôb dlžnej v Belgicku a prípadný rozdiel sa vráti, a zároveň je prípadne možné požiadať aj o uplatnenie daňovej úpravy („definitívne zdanené príjmy“), ktorá umožní ďalej znížiť zdaniteľný základ o náklady súvisiace s podielom, zatiaľ čo v prípade spoločností so sídlom v inom členskom štáte Európskej únie, ktoré prijímajú také dividendy alebo rozdelenie výnosov považované za dividendy z rovnakého podielu v spoločnosti rezidentovi, predstavuje zrážková daň (zrážková daň z hnutelných vecí) vo výške 10 % konečnú daň, ktorú nie je možné vrátiť a s odvolaním sa na vyššie uvedené daňovú úpravu („definitívne zdanené príjmy“) ani znížiť, v rozpore s článkom 63 ZFEÚ (predtým článkom 56 ES)?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 25. júla 2011 — Field Fisher Waterhouse LLP/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs**

(Vec C-392/11)

(2011/C 282/27)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Field Fisher Waterhouse LLP

Odporca: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

### Prejudiciálne otázky

1. Najdôležitejšou otázkou v tejto veci je, či sa služby, ktoré poskytujú prenajímatelia na základe nájomnej zmluvy uzatvorenej s nájomníkmi (ďalej len „služby“), majú považovať za súčasť jedného plnenia prenájmu nehnuteľností oslobodeného od dane buď z dôvodu, že služby spolu s prenájomom objektívne tvoria jedno nerozlučné hospodárske plnenie, alebo že sú považované za „vedľajšie“ vo vzťahu k nájmu, ktorý je hlavným plnením (ďalej len „hlavné plnenie“). Pri posudzovaní tejto otázky a s ohľadom na rozsudok Súdneho dvora z 11. júna 2009, RLRE Tellmer Property (C-572/07, Zb. s. I-4983), do akej miery je podstatné, že služby môžu byť (ale v skutočnosti nie sú) poskytované osobami odlišnými od prenajímateľov, hoci podľa podmienok nájomnej zmluvy nemajú nájomcovia inú možnosť ako prijímať tieto služby od prenajímateľov?

2. Je pri posudzovaní otázky, či ide o jedno plnenie, podstatná skutočnosť, že ak nájomca nezaplatí poplatok za služby, prenajímateľ môže nielen odmietnuť poskytnúť mu služby, ale aj vypovedať mu nájomnú zmluvu?
3. Ak sa na prvú otázku odpovie v tom zmysle, že možnosť poskytovania služieb tretími osobami priamo nájomcovi je podstatná, ide iba o jednu z okolností, pri posúdení, či služby predstavujú jedno nerozlučné hospodárske plnenie, ktorého rozdelenie by bolo neprirodzené, alebo vedľajšie plnenie vo vzťahu k hlavnému, alebo ide o okolnosť, ktorá je rozhodujúca? Ak ide iba o jednu z okolností, alebo dokonca o okolnosť, ktorá nie je vôbec podstatná, aké ďalšie okolnosti sú podstatné pri posúdení, či sú služby vedľajším plnením? Presnejšie, v akom rozsahu je podstatné, či sú služby poskytované v priestoroch, ktoré sú predmetom nájmu, alebo v iných častiach budovy?
4. Ak je možnosť poskytovania služieb tretími osobami podstatná, je dôležité najmä to, či služby môžu v právnom zmysle poskytovať tretie osoby, hoci v praxi by bolo veľmi zložité to realizovať a dosiahnuť súhlas prenajímateľa, alebo to, že je to prakticky možné alebo že sa takéto plnenie v praxi bežne poskytuje?
5. Služby poskytované v tejto veci predstavujú rôzne služby, ktoré sa poskytujú za jeden spoločný poplatok za služby. V prípade, že niektoré z týchto služieb (napríklad upratovanie spoločných častí, poskytovanie strážnej služby) nie sú časťou jedného nerozlučného hospodárskeho plnenia alebo ich treba považovať za vedľajšie vo vzťahu k hlavnému plneniu, ale niektoré služby časťou jedného plnenia naopak sú, bolo by správne rozdeliť celkovú sumu medzi rôzne služby na určenie podielu sumy, ktorý podlieha dani, a podielu, ktorý dani nepodlieha? Subsidiárne, bolo by správne považovať rôzne poskytované služby za natoľko úzko spojené, že tvoria „jedno nerozlučné hospodárske plnenie, ktorého rozdelenie by bolo neprirodzené“, ktoré samo osebe tvorí jedno plnenie odlišné od prenájmu nehnuteľnosti?

*Žalovaní:* Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

### Prejudiciálne otázky

1. Je článok 75 ods. 2 legislatívneho dekrétu č. 112/08, ktorý vôbec neuznáva počet odpracovaných rokov na základe zmlúv na dobu určitú uzavretých s nezávislými orgánmi verejnej správy v prípadoch, keď dotknutí pracovníci sú vymenovaní výnimočne — odchylne od zásady uvedenej v článku 36 ods. 5 legislatívneho dekrétu č. 165/01 — na základe „výberových testov“, ktoré nie sú porovnateľné s verejnými výberovými konaniami na základe bežných testov (ktorých účelom je optimálne pridelenie funkcií úspešným uchádzačom), ale ktorí sú napriek tomu spôsobilí byť vymenovaní za výnimočných okolností, čo by sa malo považovať za nový platný pracovný pomer „*ex nunc*“, ktorý je v prípade, že sú na to objektívne dôvody, v súlade s doložkou 4 ods. 4 prílohy smernice 1999/70/ES<sup>(1)</sup> (podľa ktorej „nároky vyplývajúce z celkového počtu odpracovaných rokov, ktoré súvisia s osobitnými pracovnoprávnymi podmienkami, sú u pracovníkov na dobu určitú rovnaké ako u stálych pracovníkov, pokiaľ rozdielne nároky vyplývajúce z rovnakého počtu odpracovaných rokov nie sú objektívne zdôvodnené“)?
2. Alebo je v rozpore so smernicou 1999/70/ES — čo má nevyhnutne za následok odmietnutie uplatnenia vyššie uvedeného vnútroštátneho ustanovenia — nezohľadniť nielen počet odpracovaných rokov, ale tiež kariérny postup, ktorý sa dosiahol ku dňu vymenovania, v plnom rozsahu alebo vo vzťahu k časti presahujúcej buď počet odpracovaných rokov požadovaný na pripustenie k vyššie uvedeným výberovým testom, alebo akékoľvek ochranné opatrenia, ktoré je vnútroštátny zákonodarca oprávnený prijať na účely ochrany v primeraných medziach postavenia úspešných uchádzačov výberového konania?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 25. júla 2011 — Autorità per l'energia elettrica e il gas/Antonella Bertazzi a i.**

(Vec C-393/11)

(2011/C 282/28)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Consiglio di Stato

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Autorità per l'energia elettrica e il gas

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Constanța (Rumunsko) z 27. júla 2011 — trestné konanie proti Ciprianovi Vasileovi Raduovi**

(Vec C-396/11)

(2011/C 282/29)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curtea de Apel Constanța

**Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Ciprian Vasile Radu

**Prejudiciálne otázky**

1. Sú ustanovenia článku 5 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článku 6 v spojení s ustanoveniami článkov 48 a 52 Charty základných práv Európskej únie s odkazom aj na ustanovenia článku 5 ods. 3 a 4 a článku 6 ods. 2 a 3 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd ustanoveniami primárneho práva Spoločenstva, ktoré sú obsiahnuté v zakladajúcich zmluvách?
2. Predstavuje postup príslušného súdneho orgánu štátu vykonávajúceho európsky zatykač spočívajúci v pozbavení slobody a v nútenom vydaní osoby, na ktorú bol vydaný európsky zatykač (vyžiadaná osoba, ktorá má byť zatknutá a vydaná), bez jej súhlasu zásah štátu vykonávajúceho zatykač do práva osobnej slobody vyžiadanej osoby, ktorá má byť zatknutá a vydaná, zakotveného v práve Únie podľa článku 6 ZEU v spojení s článkom 5 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a podľa článku 6 v spojení s článkami 48 a 52 Charty základných práv Európskej únie s odkazom aj na článok 5 ods. 3 a 4 a článok 6 ods. 2 a 3 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd?
3. Musí zásah štátu vykonávajúceho európsky zatykač do práv a záruk upravených v článku 5 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a v článku 6 v spojení s článkami 48 a 52 Charty základných práv Európskej únie s odkazom aj na článok 5 ods. 3 a 4 a článok 6 ods. 2 a 3 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd spĺňať podmienku jeho nevyhnutnosti v demokratickej spoločnosti a podmienku jeho proporcionality vo vzťahu ku konkrétne sledovanému cieľu?
4. Môže príslušný súdny orgán štátu vykonávajúceho európsky zatykač zamietnuť žiadosť o vydanie a neporušiť pritom povinnosti stanovené v zakladajúcich zmluvách a v iných právnych predpisoch Spoločenstva z dôvodu, že nie sú kumulatívne splnené nevyhnutné podmienky uvedené v článku 5 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a v článku 6 v spojení s článkami 48 a 52 Charty základných práv Európskej únie s odkazom aj na článok 5 ods. 3 a 4 a článok 6 ods. 2 a 3 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd?
5. Môže príslušný súdny orgán štátu vykonávajúceho európsky zatykač zamietnuť žiadosť o vydanie a neporušiť pritom povinnosti stanovené v zakladajúcich zmluvách a v iných právnych predpisoch Spoločenstva z dôvodu, že štát vydávajúci európsky zatykač neprebral rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV<sup>(1)</sup>, alebo že ho prebral neúplne alebo nesprávne (v tom zmysle, že nie je splnená podmienka vzájomnosti)?
6. Je vnútroštátne právo členského štátu Európskej únie — Rumunska — najmä hlava III zákona č. 302/2004 v rozpore s ustanoveniami článku 5 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článku 6 v spojení s ustanoveniami článkov 48 a 52 Charty základných práv Európskej únie s odkazom aj na ustanovenia článku 5 ods. 3 a 4 a článku 6 ods. 2 a 3 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, na ktoré odkazuje článok 6 ZEU a bolo týmito ustanoveniami vnútroštátneho právneho predpisu správne prebraté rámcové rozhodnutie Rady Európskej únie 2002/584/SVV?

---

(<sup>1</sup>) Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (2002/584/SVV) (Ú. v. ES L 190, s. 1).



## VŠEOBECNÝ SÚD

### Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Tecnoprocess/Komisia a delegácia Únie v Maroku

(Vec T-264/09) <sup>(1)</sup>

(„*Žaloba na nečinnosť — Výzva konať — Neprípustnosť — Žaloba o náhradu škody — Príčinná súvislosť — Ujma — Žaloba zjavne bez právneho základu*“)

(2011/C 282/30)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Tecnoprocess Srl (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Majoli, advokát)

Žalovaní: Európska komisia (v zastúpení: A. Bordes a L. Prete, splnomocnení zástupcovia) a delegácia Európskej únie v Maroku

#### Predmet veci

Žaloba, ktorej cieľom je na jednej strane určiť nečinnosť Európskej komisie a delegácie Európskej únie v Maroku a na druhej strane získať náhradu škody údajne spôsobenej žalobkyňou v dôsledku najmä tejto nečinnosti

#### Výrok

1. Žaloba sa zamieta sčasti ako neprípustná a sčasti ako zjavne bez právneho základu.
2. Tecnoprocess Srl je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009.

### Uznesenie Všeobecného súdu zo 4. júla 2011 — Sepracor Pharmaceuticals/Komisia

(Vec T-275/09) <sup>(1)</sup>

(„*Žaloba o neplatnosť — Humánne lieky — Účinná látka eszopiclone — Povolenie na uvedenie na trh — Neuznanie kvality novej účinnej látky — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Neprípustnosť*“)

(2011/C 282/31)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd (Dublin, Írsko) (v zastúpení: I. Dodds-Smith, solicitor, D. Anderson, QC, a J. Stratford, barrister)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne A. Sipos, neskôr M. Wilderspin a M. Šimerdová, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Žaloba o neplatnosť rozhodnutia, ktoré obsahoval list Komisie žalobkyňi zo 6. mája 2009 v rámci konania o povolenie na uvedenie na trh liečiva Lunivia, v rozsahu, v akom sa týka kvalifikácie účinnej látky eszopiclone

#### Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009.

### Uznesenie Všeobecného súdu zo 7. júla 2011 — Acetificio Marcello de Nigris/Komisia

(Vec T-351/09) <sup>(1)</sup>

(„*Žaloba o neplatnosť — Zápis chráneného zemepisného označenia do registra — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť*“)

(2011/C 282/32)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobca: Acetificio Marcello de Nigris Srl (Afragola, Taliansko) (v zastúpení: P. Perani a P. Pozzi, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Rossi a B. Rasmussen, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Talianska republika (v zastúpení: G. Palmieri a S. Fiorentino, avvocati dello Stato)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 583/2009 z 3. júla 2009, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Aceto Balsamico di Modena (CHZO)] (Ú. v. EÚ L 175, s. 7)

#### Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Konanie o návrhu Consorzio Filiera Aceto Balsamico di Modena na vstup do konania ako vedľajší účastník konania sa zastavuje.

3. *Acetificio Marcello de Nigris Srl* znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Komisie.

4. *Talianska republika a Consorzio Filiera Aceto Balsamico di Modena* znášajú svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 256, 24.10.2009.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Tecnoprocess/Komisia

(Vec T-367/09) (<sup>1</sup>)

(„*Žaloba na nečinnosť — Výzva konať — Zjavná neprípustnosť — Žaloba o náhradu škody — Príčinná súvislosť — Žaloba zjavne bez právneho základu*“)

(2011/C 282/33)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa*: Tecnoprocess Srl (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Majoli, advokát)

*Žalovaná*: Európska komisia (v zastúpení: L. Prete a A. Bordes, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Žaloba, ktorej cieľom je jednak určiť nečinnosť Európskej komisie a delegácie Európskej únie v Nigérii a jednak získať náhradu škody údajne spôsobenej žalobkyňi v dôsledku tejto nečinnosti

#### Výrok

1. Žaloba sa zamieta sčasti ako neprípustná a sčasti ako zjavne bez právneho základu.
2. Tecnoprocess Srl je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Tecnoprocess/Komisia

(Vec T-403/09) (<sup>1</sup>)

(„*Žaloba o náhradu škody — Bezodôvodné obohatenie — Návrh na začatie konania — Formálne náležitosti — Neprípustnosť*“)

(2011/C 282/34)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa*: Tecnoprocess Srl (Rím, Taliansko) (v zastúpení: A. Majoli, advokát)

*Žalovaná*: Európska komisia (v zastúpení: A. Bordes a L. Prete, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Žaloba, ktorej cieľom je jednak určiť, že Európska komisia a delegácie Európskej únie v Maroku a Nigérii sa bezodôvodne obohatili, a jednak nariadiť Komisii, aby vrátila sumu 114 069,94 eura a úroky dlžné z tejto sumy

#### Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Tecnoprocess Srl je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 297, 5.12.2009.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 28. júna 2011 — van Arum/Parlament

(Vec T-454/09 P) (<sup>1</sup>)

(„*Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie — Hodnotiaca správa — Hodnotené obdobie 2005 — Odvolanie sčasti zjavne neprípustné a sčasti zjavne nedôvodné*“)

(2011/C 282/35)

Jazyk konania: holandsčina

#### Účastníci konania

*Odvolaateľ*: Rinse van Arum (Winksele, Belgicko) (v zastúpení: W. van den Muijsenbergh, advokát)

*Další účastník konania*: Európsky parlament (v zastúpení: J. F. de Wachter, K. Zejdová a R. Ignătescu, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (druhá komora) z 10. septembra 2009, van Arum/Parlament (F-139/07, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku

#### Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Rinse van Arum znáša vlastné trovy konania, ako aj trovy konania vynaložené Európskym parlamentom v konaní na tomto stupni.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Al Saadi/Komisia**

(Vec T-4/10) <sup>(1)</sup>

**(„Smrť žalobcu — Nepokračovanie v konaní oprávnenými osobami — Zastavenie konania“)**

(2011/C 282/36)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Faraj Faraj Hassan Al Saadi (Leicester, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: J. Jones, barrister, a M. Arani, solicitor)

*Žalovaná:* Európska komisia (v zastúpení: M. Konstantinidis, T. Scharf a E. Paasivirta, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú:* Rada Európskej únie (v zastúpení: R. Szostak a E. Finnegan, splnomocnení zástupcovia), Talianska republika (v zastúpení: pôvodne G. Palmieri, neskôr G. Albenzio, avvocati dello Stato), a Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues, E. Belliard a L. Butel, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Čiastočné zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 954/2009 z 13. októbra 2009, ktorým sa stoštrnásťkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Káida a Talibanom (Ú. v. EÚ L 269, s. 20), v rozsahu, v akom je žalobca uvedený na zoznamoch osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa tieto ustanovenia vzťahujú

**Výrok**

1. Konanie o tejto žalobe sa zastavuje.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 51, 27.2.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Goutier/ÚHVT — Rauch (ARANTAX)**

(Vec T-13/10) <sup>(1)</sup>

**(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Späťvzatie námietky — Zastavenie konania“)**

(2011/C 282/37)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Klaus Goutier (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: E. E. Happe, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne B. Schmidt, neskôr B. Schmidt a R. Pethke, splnomocnení zástupcovia)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom:* Norbert Rauch (Herzogenaurach, Nemecko) (v zastúpení: A. Fottner a M. Müller, advokáti)

**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 10. novembra 2009 (vec R 1796/2008-4), ktoré sa týka námietkového konania medzi Norbertom Rauchom a Klausom Goutierom

**Výrok**

1. Konanie o žalobe sa zastavuje.
2. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli žalovanému. Vedľajší účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 30. júna 2011 — Cross Czech/Komisia**

(Vec T-252/10) <sup>(1)</sup>

**(„Žaloba o neplatnosť — Šiesty rámcový program v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností — List potvrdzujúci závery finančného auditu a informujúci žalobkyňu o ďalšom postupe — Zmluvná a nie rozhodovacia povaha tohto listu — Nepripustnosť“)**

(2011/C 282/38)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Cross Czech a.s. (Praha, Česká republika) (v zastúpení: T. Schollaert, advokát)

*Žalovaná:* Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a W. Roels, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie listu Komisie z 12. marca 2010 označeného INF SO-O2/FD/GVC/Isc D (2010) 208676, ktorým sa potvrdili závery finančného auditu 09-BA74-006 týkajúceho sa výpisu nákladov predloženého žalobkyňou za obdobie od 1. februára 2005 do 30. apríla 2008 v súvislosti s tromi zmluvami uzavretými medzi žalobkyňou a Komisiou v rámci šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006), a ktorý informuje žalobkyňu o ďalšom postupe

**Výrok**

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Cross Czech a.s. znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania Európskej komisii vrátane trov spojených s konaním o nariadení predbežného opatrenia.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 15. júla 2011 —  
Marcuccio/Komisía**

(Vec T-366/10 P) (<sup>1</sup>)

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Mimozmluvná zodpovednosť — Náhrada trov konania — Výnimka paralelnej žaloby — Vady konania — Právo na obranu — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“)*

(2011/C 282/39)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 22. júna 2010, Marcuccio/Komisía (F-78/09, zatiaľ neuvverejnené v Zbierke) a smerujúce k zrušeniu tohto uznesenia

**Výrok**

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Luigi Marcuccio znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii v rámci konania na tomto stupni.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 13. apríla 2011 —  
Westfälische Drahtindustrie a i./Komisia**

(Vec T-393/10 R)

*(„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa ukladá pokuta — Banková záruka — Návrh na odklad výkonu“)*

(2011/C 282/40)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyne: Westfälische Drahtindustrie GmbH (Hamm, Nemecko), Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft

mbH & Co. KG (Hamm) a Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG (Iserlohn, Nemecko) (v zastúpení: C. Stadler a N. Tkatchenko, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: V. Bottka, R. Sauer a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci R. Van der Hout, advokát)

**Predmet veci**

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2010) 4387 v konečnom znení z 30. júna 2010 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/38.344 — Predpínacia ocel), zmeneného a doplneného rozhodnutím Komisie K(2010) 6676 v konečnom znení z 30. septembra 2010, v rozsahu, v akom sa v ňom žalobkyňiam ukladajú pokuty

**Výrok**

1. Povinnosť spoločností Westfälische Drahtindustrie GmbH, Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG a Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG zriadiť v prospech Európskej komisii bankovú záruku s cieľom vyhnúť sa okamžitému vymáhaniu pokút, ktoré im boli uložené v článku 2 ods. 1 rozhodnutia Komisie K(2010) 4387 v konečnom znení z 30. júna 2010 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP 38.344 — Predpínacia ocel), zmeneného a doplneného rozhodnutím Komisie K(2010) 6676 v konečnom znení z 30. septembra 2010, sa odkladá pod týmito podmienkami:

— Westfälische Drahtindustrie, Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft a Pampus Industriebeteiligungen zaplatia Komisii sumu [dôverne] miliónov eur pred 30. júnom 2011,

— uhradia Komisii mesačné splátky vo výške 300 000 eur 15. deň každého mesiaca počnúc 15. júlom 2011 až do ďalšieho oznámenia, avšak najneskôr do vyhlásenia rozhodnutia vo veci samej.

2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. júla 2011 —  
Fapricela/Komisía**

(Vec T-398/10 R)

*(„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa ukladá pokuta — Banková záruka — Návrh na odklad výkonu — Majetková ujma — Neexistencia výnimočných okolností — Neexistencia naliehavosti“)*

(2011/C 282/41)

Jazyk konania: portugálčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Fapricela — Indústria de Trefilaria, SA (Ançã, Portugalsko) (v zastúpení: M. Gorjão-Henriques a S. Roux, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, P. Costa de Oliveira a V. Bottka, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci M. Marques Mendes, advokát)

### Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2010) 4387 v konečnom znení z 30. júna 2010 týkajúceho sa konania podľa článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/38.344 — Predpínacia ocel), najmä v rozsahu, v akom sa v ňom ukladá povinnosť zriadiť bankovú záruku s cieľom vyhnúť sa okamžitému vymáhaniu pokuty, ktorá bola žalobkyni uložená v článku 2 uvedeného rozhodnutia

### Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 18. júla 2011 — Marcuccio/Komisia

(Vec T-450/10 P) <sup>(1)</sup>

(„**Odvolaie — Verejná služba — Úradníci — Primeraná lehota na podanie návrhu na náhradu škody — Zmeškanie lehoty — Odvolaie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné**“)

(2011/C 282/42)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

Odvolaieľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

### Predmet veci

Odvolaie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 9. júla 2010, Marcuccio/Komisia (F-91/09, zatiaľ neuvyverejnené v Zbierke) s cieľom zrušenia tohto uznesenia

### Výrok

1. Odvolaie sa zamietá.
2. Luigi Marcuccio znáša svoje trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania vynaložené Európskou komisiou na tomto stupni.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 317, 20.11.2010.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 21. júla 2011 — Fuchshuber Agrarhandel/Komisia

(Vec T-451/10) <sup>(1)</sup>

(„**Žaloba o náhradu škody — Spoločná poľnohospodárska politika — Stále verejné obstarávanie na ďalší predaj obilnín na spoločnom trhu — Preskúmvacia právomoc Komisie — Zjavné porušenie právneho pravidla priznávajúceho práva jednotlivcom — Žaloba zjavne bez právneho základu**“)

(2011/C 282/43)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Fuchshuber Agrarhandel GmbH (Hörsching, Rakúsko) (v zastúpení: G. Lehner, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: G. von Rintelen a D. Triantafyllou, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorej cieľom je získať náhradu škody, ktorá žalobkyni údajne vznikla v dôsledku toho, že Komisia nevykonala preskúvanie podmienok začatia stáleho verejného obstarávania na ďalší predaj obilnín na spoločnom trhu, v predmetnom prípade kukurice, ktorú má v držbe maďarská intervenčná agentúra

### Výrok

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne bez právneho základu.
2. Fuchshuber Agrarhandel GmbH znáša vlastné trovy konania, ako aj trovy konania vynaložené Európskou komisiou.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 317, 20.11.2010.

### Uznesenie Všeobecného súdu zo 6. júla 2011 — SIR/Rada

(Vec T-142/11) <sup>(1)</sup>

(„**Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania**“)

(2011/C 282/44)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Société ivoirienne de raffinage (SIR) (Abidžan, Pobrežie Slonoviny) (v zastúpení: M. Ceccaldi, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: B. Driessen a A. Vitro, splnomocnení zástupcovia)



**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Rady 2011/18/SZBP zo 14. januára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny (Ú. v. EÚ L 11, s. 36), a nariadenia Rady (EÚ) č. 25/2011 zo 14. januára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukládajú obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny (Ú. v. EÚ L 11, s. 1), v rozsahu, v akom tieto akty zavádzajú obmedzujúce opatrenia spôsobujúce žalobkyni ujmu

**Výrok**

1. Konanie o tejto žalobe sa zastavuje.
2. Rada Európskej únie je povinná nahradiť trovy konania.
3. Konanie o návrhu Európskej komisie na vstup do konania ako vedľajší účastník konania sa zastavuje.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 130, 30.4.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 6. júla 2011 — Petroci/Rada**

(Vec T-160/11) <sup>(1)</sup>

*(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania“)*

(2011/C 282/45)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Société nationale d'opérations pétrolières de la Côte d'Ivoire Holding (Petroci Holding) (Abidžan, Pobrežie Slonoviny) (v zastúpení: M. Ceccaldi, advokát)

**Žalovaná:** Rada Európskej únie (v zastúpení: B. Driessen a A. Vitro, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Rady 2011/18/SZBP zo 14. januára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny (Ú. v. EÚ L 11, s. 36), a nariadenia Rady (EÚ) č. 25/2011 zo 14. januára 2011, ktorým sa mení a

dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukládajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny (Ú. v. EÚ L 11, s. 1), v rozsahu, v akom tieto akty zavádzajú obmedzujúce opatrenia spôsobujúce žalobkyni ujmu

**Výrok**

1. Konanie o tejto žalobe sa zastavuje.
2. Rada Európskej únie je povinná nahradiť trovy konania.
3. Konanie o návrhu Európskej komisie na vstup do konania ako vedľajší účastník konania sa zastavuje.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 7.5.2011.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Trabelsi a i./Rada**

(Vec T-187/11 R)

*(„Predbežné opatrenie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia voči určitým osobám a subjektom vzhľadom na situáciu v Tunisku — Zmrazenie finančných prostriedkov — Návrh na odklad výkonu a nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti“)*

(2011/C 282/46)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

**Žalobcovia:** Mohamed Trabelsi (Paríž, Francúzsko), Ines Lejri (Paríž), Moncef Trabelsi (Paríž), Selima Trabelsi (Paríž) a Tarek Trabelsi (Paríž) (v zastúpení: pôvodne A. Metzker, neskôr A. Tekari, advokáti)

**Žalovaná:** Rada Európskej únie (v zastúpení: A. Vitro a G. Étienne, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Zrušenie vykonávacieho rozhodnutia Rady 2011/79/SZBP zo 4. februára 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/72/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom vzhľadom na situáciu v Tunisku (Ú. v. EÚ L 31, s. 40)

**Výrok**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 15. júla 2011 — Zbor zástupcov zamestnancov EIB a i./Bömcke**

[vec T-213/11 P(I)]<sup>(1)</sup>

*(„Odvolanie — Verejná služba — Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na Súde pre verejnú službu — Výpočet lehoty — Zmeškanie lehoty“)*

(2011/C 282/47)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Odvolatelia:* Zbor zástupcov zamestnancov Európskej investičnej banky (Luxemburg, Luxembursko), Jean-Pierre Bodson (Luxemburg), Evangelos Kourgias (Senningerberg, Luxembursko), Manuel Sutil (Nondkeil, Francúzsko), Patrick Vanhoudt (Gonderange, Luxembursko), Marie-Christel Heger (Luxemburg) (v zastúpení: J. Wilson, A. Senes a B. Entringer, advokáti)

*Ďalší účastník konania:* Eberhard Bömcke (Athus, Belgicko) (v zastúpení: D. Lagasse, advokát)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti uzneseniu predsedu druhej komory Súdu pre verejnú službu Európskej únie zo 17. marca 2011, Bömcke/EIB (F-95/10 INT, neuverejnené v Zbierke) s cieľom zrušenia tohto uznesenia

**Výrok**

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Zbor zástupcov zamestnancov Európskej investičnej banky, Jean-Pierre Bodson, Evangelos Kourgias, Manuel Sutil, Patrick Vanhoudt a Marie-Christel Heger znášajú vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 152, 21.5.2011.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 — Cemex a i./Komisia**

(Vec T-292/11 R)

*[„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“]*

(2011/C 282/48)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyne:* Cemex SAB de CV (Monterrey, Mexiko), New Sunward Holding BV (Amsterdam, Holandsko), Cemex España,

SA (Madrid, Španielsko), Cemex Deutschland AG (Ratingen, Nemecko), Cemex UK (Egham, Surrey, Spojené kráľovstvo), Cemex Czech Operations s.r.o. (Praha, Česká republika), Cemex France Gestion (Rungis, Francúzsko) a Cemex Austria AG (Langenzersdorf, Rakúsko) (v zastúpení: J. Folguera Crespo, P. Vidal Martínez, H. González Duránte a B. Martínez Corral, advokáti)

*Žalovaná:* Európska komisia (v zastúpení: É. Gippini Fournier, F. Castilla Contreras a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Rivas, advokát)

**Predmet veci**

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2011) 2360 v konečnom znení z 30. marca 2011 týkajúceho sa konania podľa článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 (vec 39520 — Cement a výrobky súvisiace s cementom)

**Výrok**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamieta.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 — Holcim (Deutschland) a Holcim/Komisia**

(Vec T-293/11 R)

*[„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“]*

(2011/C 282/49)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyne:* Holcim AG (Hamburg, Nemecko) a Holcim Ltd (Rapperswil-Jona, Švajčiarsko) (v zastúpení: P. Niggemann a K. Gaßner, advokáti)

*Žalovaná:* Európska komisia (v zastúpení: M. Kellerbauer, R. Sauer a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2011) 2363 v konečnom znení z 31. marca 2011 týkajúceho sa konania podľa článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 (vec 39520 — Cement a výrobky súvisiace s cementom)

**Výrok**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamieta.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 —  
Cementos Portland Valderrivas/Komisia**

(Vec T-296/11 R)

[„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“]

(2011/C 282/50)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Cementos Portland Valderrivas, SA (Pampelune, Španielsko) (v zastúpení: L. Ortiz Blanco, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castilla Contreras, C. Urraca Caviedes a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Rivas, advokát)

**Predmet veci**

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2011) 2368 v konečnom znení z 30. marca 2011 týkajúceho sa konania podľa článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 (vec 39520 — Cement a výroby súvisiace s cementom)

**Výrok**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 —  
HeidelbergCement/Komisia**

(Vec T-302/11 R)

[„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“]

(2011/C 282/51)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: HeidelbergCement AG (Heidelberg, Nemecko) (v zastúpení: U. Denzel, T. Holzmüller a P. Pichler, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Kellerbauer, R. Sauer a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2011) 2361 v konečnom znení z 31. marca 2011 týkajúceho sa konania podľa článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 (vec 39520 — Cement a výroby súvisiace s cementom)

**Výrok**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Odvolanie podané 14. júna 2011: Ioannis Vakalis proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 13. apríla 2011 vo veci F-38/10, Vakalis/Komisia**

(Vec T-317/11 P)

(2011/C 282/52)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Ioannis Vakalis (Luvinat, Taliansko) (v zastúpení: S. A. Pappas, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

**Návrhy**

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnutý rozsudok,
- vyhovel návrhom podaným v konaní na prvom stupni s výnimkou tých, ktoré Súd pre verejnú službu prehlásil za neprípustné,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Toto odvolanie smeruje k zrušeniu rozsudku Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 13. apríla 2001 vydaného vo veci F-38/10, Vakalis/Komisia.

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza štyri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod založený na nelogickom odôvodnení Súdu pre verejnú službu sa netýka záverov zo svojich zistení v rozsahu, v akom konštatuje, že variácia zmien prináleží Komisii. Komisia túto otázku nezohľadnila. Napadnutý rozsudok je z tohto dôvodu postihnutý nelogickým odôvodnením.
2. Druhý odvolací dôvod založený na skutočnosti, že Súd pre verejnú službu nesprávne pochopil otázku, ktorá mu bola položená. Z napadnutého rozsudku vyplýva, že sa Súd pre verejnú službu domnieval, že sa ho žalobca pýta, či je rozdielne zaobchádzanie s úradníkmi podliehajúcimi všeobecným vykonávacím ustanoveniam článkov 11 a 12 prílohy VIII služobného poriadku (ďalej len „VVU“) z roku 1969 a s tými, ktorí podliehajú ustanoveniam z roku 2004, protizákonné, teda, že otázka, ktorá bola položená Súdu pre verejnú službu konkrétne znela, či „nové VVU sú diskriminačné v tom zmysle, že rovnakým spôsobom zaobchádzajú s rozdielnymi situáciami“. V tomto zmysle žalobca uvádza, že bolo neprávne, že Súd pre verejnú službu zamietol žalobný dôvod týkajúci sa porušenia zásady rovnosti zaobchádzania.



3. Tretí odvolací dôvod založený na skutočnosti, že Súd pre verejnú službu vykonal náhradu žalobných dôvodov. Žalobca jednak tvrdí, že rozpočtové odôvodnenie VVU sa na pojednávaní neuviedlo, a jednak, že toto odôvodnenie sa líšilo od toho, ktoré bolo dané žalobcovi v zamietnutí jeho sťažnosti (odôvodnenie, ktoré Súd pre verejnú službu okrem toho prehlásil za neprimerané). Podľa judikatúry neprináleží Súdu pre verejnú službu ospravedlniť prípadné neexistujúce odôvodnenie alebo doplniť uvedené odôvodnenie Komisie pridaním alebo nahradením prvkami, ktoré nevyplývajú zo samotného napadnutého rozhodnutia.

4. Štvrtý odvolací dôvod založený na zjavne nesprávnom posúdení v rozsahu, v akom Súd pre verejnú službu zamietol žalobný dôvod týkajúci sa rovnosti zaobchádzania, keďže žalobca nepreukázal, že došlo k nedôvodnému rozdielnemu zaobchádzaniu. Žalobca naopak preukázal, že predmetné rozdielne zaobchádzanie nebolo odôvodnené zavedením eura, čo bolo pôvodné odôvodnenie pre zamietnutie sťažnosti.

#### Žaloba podaná 23. júna 2011 — Régie Networks a NRJ Global/Komisía

(Vec T-340/11)

(2011/C 282/53)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyne: Régie Networks (Lyon, Francúzsko) a NRJ Global (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: B. Geneste a C. Vannini, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— konštatoval zodpovednosť Európskej únie na základe:

— nezákonnosti rozhodnutia Európskej komisie z 10. novembra 1997 týkajúceho sa štátnej pomoci N 679/97,

— nečinnosti Komisie po určení tejto nezákonnosti zaznamenatej v liste adresovanom francúzskym orgánom 8. mája 2003;

— zaviazal Európsku komisiu na náhradu celej škody, ktorá žalobkyniam vznikla z chýb uvedených v žalobe a pod touto škodou sa rozumejú:

— suma zaplatenej dane na základe obdobia od 1. januára 1998 do 31. decembra 2000,

— odmeny vynaložené z dôvodu sporového konania začateho na účely vrátenia dane zaplatenej za obdobie od 1. januára 2001 do 31. decembra 2002,

— odmeny vynaložené z dôvodu tohto sporového konania;

— zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na chybe spôsobenej z dôvodu nezákonnosti rozhodnutia Komisie z 10. novembra 1997. Komisia pri posúdení schémy pomoci pre rozhlasové vysielanie v roku 1997 ju vyhlásila za zlučiteľnú s pravidlami Zmluvy bez toho, aby posúdila spôsob financovania schémy pomoci, hoci je povinná posúdiť ho v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora v tejto oblasti v rozsahu, v akom toto financovanie tvorí podstatnú časť schémy dotknutej pomoci. Rozhodnutie prijaté Komisiou je preto nezákonné a predstavuje chybu spôsobom, ktorý zakladá mimozmluvnú zodpovednosť Európskej únie.

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení zásady riadnej správy vecí verejných vyplývajúcom z opomenutia Komisie v roku 2003 opraviť následky spôsobujúce ujmu jej rozhodnutia z roku 1997. Komisia konštatovala nezákonnosť svojho rozhodnutia z 10. novembra 1997 najneskôr 8. mája 2003, na deň, kedy adresovala list francúzskym orgánom, v ktorom uviedla, že náležitosti financovania schémy pomoci pre rozhlasové vysielanie, ako sú naposledy schválené rozhodnutím z 10. novembra 1997, boli v rozpore s pravidlami Zmluvy. Komisia ale neprijala žiadne opatrenie na odstránenie konštatovanej nezákonnosti. Žalobkyne sa na tomto základe domnievajú, že opomenutie Komisie napraviť následky nezákonného rozhodnutia spôsobujúce ujmu, ktoré vydala v roku 1997, porušuje zásadu riadnej správy vecí verejných, ktorá je všeobecnou zásadou práva Európskej únie, a z tohto dôvodu je spôsobilé založiť zodpovednosť Únie.

#### Žaloba podaná 7. júla 2011 — Makhlof/Rada

(Vec T-359/11)

(2011/C 282/54)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Hafez Makhlof (Damask, Sýria) (v zastúpení: P. Grollet a G. Karouni, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil nariadenie Rady (EÚ) č. 442/2011 z 9. mája 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zrušil rozhodnutie Rady 2011/273/SZBP z 9. mája 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zrušil vykonávacie rozhodnutie 2011/302/SZBP, ktorým sa príloha rozhodnutia 2011/273/SZBP nahrádza textom nachádzajúcim sa v prílohe rozhodnutia z 23. mája, v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zaviazal Radu Európskej únie na náhradu trov konania na základe článkov 87 a 91 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza šesť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení práva na obhajobu a práva na spravodlivý proces. Žalobca poukazuje na to, že jeho právo na obhajobu bolo porušené, keďže mu bola uložená predmetná sankcia bez toho, aby bol predtým vypočutý, mal možnosť obhajovať sa a aby sa oboznámil s dôkazmi, na základe ktorých boli prijaté tieto opatrenia.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení povinnosti odôvodnenia stanovenej v článku 296 druhom odseku ZFEÚ. Žalobca Rade vytýka, že prijala voči nemu reštriktívne opatrenia bez toho, aby mu oznámila dôvody a umožnila mu tak uviesť dôvody na svoju obhajobu. Žalobca vytýka žalovanej, že sa uspokojila so všeobecnou a stereotypnou formuláciou bez toho, aby podrobne uviedla skutkové a právne okolnosti, od ktorých závisia právne odôvodnenie jej rozhodnutia a úvahy, ktoré ju viedli k jeho prijatiu.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení záruky týkajúcej sa práva na účinnú súdnu ochranu. Žalobca tvrdí, že nielenže nemohol účinne uplatniť svoje stanovisko pred Radou, ale vzhľadom na absenciu uvedenia akýchkoľvek špecifických a konkrétnych dôvodov v napadnutom rozhodnutí, ktoré by ho odôvodňovali, nemohol ani účinnejšie uplatniť svoju žalobu na Všeobecnom súde.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení všeobecnej zásady proporcionality.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na porušení práva vlastníť majetok v rozsahu, v akom konkrétne zmrazenie finančných

prostriedkov predstavuje neprimeraný zásah do základného práva žalobcu voľne disponovať so svojím majetkom.

6. Šiesty žalobný dôvod je založený na porušení práva na ochranu súkromia v rozsahu, v akom zmrazenie finančných prostriedkov a obmedzenie pohybu predstavujú tiež neprimeraný zásah do základného práva žalobcu.

**Žaloba podaná 12. júla 2011 — Arla Foods/ÚHVT — Artax (Lactofree)****(Vec T-364/11)**

(2011/C 282/55)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Arla Foods AMBA (Viby J, Dánsko) (v zastúpení: J. Hansen, lawyer)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Artax Beteiligungs- und Vermögensverwaltungs AG (Linz, Rakúsko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 18. apríla 2011 vo veci R 1357/2009-2 a vyhlásil prihlášku ochrannej známky Spoločenstva č. 4647533 za neplatnú pre výrobky zaradené do tried 5, 29, 30 a 32 v súlade s rozhodnutím výmazového oddelenia z 11. septembra 2009, a
- uložil žalovanému a ďalšiemu účastníkovi konania pred odvolacím senátom náhradu trov konania na výmazovom oddelení, na odvolacom senáte a na Všeobecnom súde.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* obrazová ochranná známka „Lactofree“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29, 30 a 32 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 4647533.

*Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

**Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti:** účastník konania navrhujúci vyhlásenie neplatnosti svoj návrh, ktorý sa zakladal na staršej prihláške ochrannej známky Spoločenstva č. 4532751 pre obrazovú ochrannú známku (farebnú) „lactofree“ pre výrobky zaradené do triedy 29, opieral o článok 53 ods. 1 písm. a) a článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009.

**Rozhodnutie výmazového oddelenia:** potvrdenie výmazu časti výrobkov.

**Rozhodnutie odvolacieho senátu:** zrušenie rozhodnutia výmazového oddelenia a zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

**Dôvody žaloby:** porušenie článku 53 ods. 1 písm. a) a článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát nesprávne posúdil porovnanie znakov, a teda aj celkové hodnotenie pravdepodobnosti zámény medzi obrazovými ochrannými známkami „lactofree“ a „Lactofree“.

### Odvolanie podané 5. júla 2011: AO proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu zo 4. apríla 2011 vo veci F-45/10, AO/Komisia

(Vec T-365/11 P)

(2011/C 282/56)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Odvolateľ: AO (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: P. Lewisch, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

#### Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil uznesenie Súdu pre verejnú službu zo 4. apríla 2011 vo veci F-45/10, AO/Komisia,
- ak Všeobecný súd môže rozhodnúť vo veci samej, vyhovel návrhom predloženým v rámci konania na prvom stupni, a to:
  - zrušil rozhodnutie CMS 07/046 z dôvodu morálneho obťažovania, zlého riadenia a porušenia základného práva byť vypočutý,
  - zrušil všetky rozhodnutia, ktoré prijal Menovací orgán voči odvolateľovi v období od septembra 2003 do

odvolania z funkcie, a to z dôvodu morálneho obťažovania a zlého riadenia, ako následku porušenia práva odvolateľa byť vypočutý,

- umožnil vypočutie žalobcu podľa článku 7 ods. 1 a článku 24 služobného poriadku<sup>(1)</sup> a zohľadnenie žiadostí predložených vo februári 2008 a marci 2008,
- rozhodol o symbolickej náhrade škody pre odvolateľa vo výške jedného eura ako náhrady jeho nemajetkovej a profesionálnej škody opísanej v tejto žalobe, keďže cieľom tohto odvolania nie je získanie finančnej sumy, ale uznanie dôstojnosti a profesionálnej povesti odvolateľa, a
- zaviazal ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania, odvolateľ uvádza tri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod založený na nesplnení podmienok rozhodnutia uznesením podľa článku 76 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu a na tom, že žaloba nemusela byť zjavne zamietnutá, lebo
  - Súd pre verejnú službu nezohľadnil niekoľko predložených tvrdení a dôkazov týkajúcich sa morálneho obťažovania odvolateľa,
  - odvolateľovi bolo odoprené právo na určenie lehoty na odstránenie nedostatkov jeho podania v súlade s článkom 36 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu.
2. Druhý odvolací dôvod založený na skutočnosti, že Súd pre verejnú službu vo svojom uznesení vo veci F-45/10 porušil právo Európskej únie, ako vyplýva z článku 11 ods. 1) prílohy I Štatútu Súdneho dvora Európskej únie, lebo odvolateľ má nárok na náhradu škody z dôvodu morálneho obťažovania, ktorého bol obeťou.
3. Tretí odvolací dôvod založený na porušení práva byť vypočutý Súdom pre verejnú službu, ako vyplýva z článku 6 ods. 1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, ako aj z článku 47 ods. 2 Listiny základných práv Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Nariadenie č. 31 (EHS) a č. 11 (EZUO), ktorými sa stanovuje Služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES 1962, s. 1385).

**Žaloba podaná 4. júla 2011 — Lyder Enterprises/ÚHVT —  
Liner Plants NZ (1993) (Southern Splendour)**

(Vec T-367/11)

(2011/C 282/57)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Lyder Enterprises Ltd (Auckland, Nový Zéland) (v zastúpení: G. Pickering, solicitor)

Žalovaný: Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (ÚSOR)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Liner Plants NZ (1993) Ltd (Waitakere, Nový Zéland)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie odvolacieho výboru Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín z 18. februára 2011 vo veci A007/2010, a

— prerušil konanie až do vydania konečného rozhodnutia Najvyššieho súdu na Novom Zélande vo veci č. CIV:2011:404:2969.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Žiadateľ o právo Spoločenstva k odrodám rastlín: žalobkyňa.

Dotknuté právo Spoločenstva k odrodám rastlín: Southern Splendour — žiadosť o právo Spoločenstva k odrodám rastlín č. 2006/1888.

Namietateľ proti žiadosti o právo Spoločenstva k odrodám rastlín: druhý účastník konania pred odvolacím výborom.

Dôvody námietky: námietka sa zakladala na tvrdení, že žiadateľ nie je osoba, ktorá odrodu vyšľachtila alebo objavila a vyvinula alebo jeho právny nástupca.

Rozhodnutie výboru ÚSOR: zamietol žiadosť č. 2006/1888 pre odrodu „Southern Splendour“ (rozhodnutie č. R972).

Rozhodnutie odvolacieho výboru: zamietol odvolanie.

Dôvody žaloby: porušenie pravidla *audi alteram partem*, nedostatok právomoci, nepochopenie základných pravidiel prirodzenej spravodlivosti a porušenie základnej procesnej požiadavky, keďže odvolací výbor rozhodol, že dôkaz uvedený v žalobcových listoch bol neprípustný, lebo nemal formu miesto-prisažného vyhlásenia.

**Žaloba podaná 8. júla 2011 — Polyelectrolyte Producers Group a i./Komisia**

(Vec T-368/11)

(2011/C 282/58)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobcovia: Polyelectrolyte Producers Group (Brusel, Belgicko), SNF SAS (Andrezieux Boutheon, Francúzsko) a Travetanche Injection SPRL (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: K. Van Maldegem a R. Cana, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil nariadenie Komisie (EÚ) č. 366/2011 zo 14. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), pokiaľ ide o prílohu XVII (akrylamid) (Ú. v. EÚ L 101, s. 12),

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tom, že

— napadnuté nariadenie obsahuje zjavne nesprávne posúdenie, keďže Komisia po prvé vychádzala z informácií, ktoré nie sú relevantné podľa uplatniteľnej právnej úpravy na účely posúdenia účinkov na ľudí a životné prostredie v EÚ, a po druhé neidentifikovala riziká vyplývajúce z utesňovania akrylamidom vo vzťahu k príslušným uplatniteľným požiadavkám a namiesto toho sa spoliehala na informácie týkajúce sa použitia inej látky; v dôsledku toho prijatie uvedeného nariadenia nespĺňalo požiadavky stanovené relevantnými právnymi ustanoveniami.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na tom, že

— napadnuté nariadenie porušuje zásadu proporcionality.

## 3. Tretí žalobný dôvod je založený na tom, že

- napadnuté nariadenie nie je primerane odôvodnené, čo je v rozpore s článkom 296 ZFEÚ.

**Žaloba podaná 5. júla 2011 — Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon/Komisija a i.****(Vec T-369/11)**

(2011/C 282/59)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE (Chalandri, Grécko) (v zastúpení: A. Krystallidis, advokát)

**Žalovaní:** Európska komisia, delegácia EÚ v Turecku (Ankara, Turecko), a Central Finance & Contracts Unit (CFCU) (Ankara)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- nahradil žalobkyni škodu, ktorá jej bola spôsobená podľa jej názoru protiprávnym rozhodnutím (a každým nasledujúcim rozhodnutím) jedného zo žalovaných (delegáciou EÚ v Turecku) z 5. apríla 2011, ktorým bolo zrušené zadanie verejnej zákazky na „rozšírenie európsko-tureckej siete obchodných stredísk v Sivas, Antakya, Batman a Van — EuropeAid/128621/D/SER/TR“ konzorciu <sup>(1)</sup> z dôvodu údajne „nepravdivého vyhlásenia“,

- zaviazal žalovaných na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza šesť žalobných dôvodov.

## 1. Prvý žalobný dôvod

- žalovaní údajne v rozpore s článkom 10 európskeho kódexu dobrej správnej praxe nesplnili legitímne očakávanie žalobkyne tým, že rozhodnutie o zadaní uvedeného projektu konzorciu zrušili s odôvodnením, že uskutočnilo „nepravdivé vyhlásenie“.

## 2. Druhý žalobný dôvod

- žalovaní údajne porušili všeobecnú zásadu právnej istoty a článok 4 európskeho kódexu dobrej správnej praxe tým, že žalobkyni vytkli, že uskutočnila nepravdivé vyhlásenie bez toho, aby predtým uviedli akýkoľvek dokument údajne obsahujúci nepravdivé údaje.

## 3. Tretí žalobný dôvod

- žalovaní údajne porušili právo žalobkyne byť vypočutý tým, že ju v rozpore s článkom 16 európskeho kódexu dobrej správnej praxe neinformovali o svojom úmysle zrušiť zadanie verejnej zákazky.

## 4. Štvrtý žalobný dôvod

- žalovaní údajne v rozpore s článkom 18 európskeho kódexu dobrej správnej praxe nepodalí žiadne presvedčivé údaje o tom, aké dokumenty žalobkyňa údajne skreslila.

## 5. Piaty žalobný dôvod

- žalovaní údajne v rozpore s článkami 11 a 19 európskeho kódexu dobrej správnej praxe žalobkyňu neinformovali o dostupných opravných prostriedkoch týkajúcich sa rozhodnutia vydaného proti nej.

## 6. Šiesty žalobný dôvod

- žalovaní údajne zneužili svoju voľnú úvahu rozhodnúť o skutkových okolnostiach, ktoré im boli predložené, a tým prekročili svoju právomoc, lebo zadávateľom uvedené dôvody mohli viesť k vylúčeniu ponuky z dôvodu nesplnenia posudzovaných kritérií len v priebehu zadávacieho konania, ale nie po zadaní zákazky.

<sup>(1)</sup> „DIADIKASIA BUSINESS CONSULTANTS S.A. (GR) — WYG INTERNATIONAL LTD (UK) — DELEEUW INTERNATIONAL LTD (TR) — CYBERPARK (TR)“

**Žaloba podaná 15. júla 2011 — Palirria Souliotis/Komisija****(Vec T-380/11)**

(2011/C 282/60)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Anonymi Viotechniki kai Emporiki Etairia Kataskevis Konservon — Palirria Souliotis AE (Psacha, Grécko) (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

**Žalovaná:** Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 447/2011 zo 6. mája 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 122, s. 63) a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tom, že Komisia porušila podstatné formálne náležitosti, lebo nevykonala konzultáciu s Výborom pre nomenklatúru. Komisia sa navyše nezaoberala stanoviskom predloženým žalobkyňou.



2. Druhý žalobný dôvod založený na tom, že Komisia prekročila právomoci, ktoré jej priznáva článok 9 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/02, s. 382).
3. Tretí žalobný dôvod založený na tom, že Komisia sa dopustila nesprávneho právneho posúdenia tým, že zaradila plnené vínné listy v konzerve do kódu KN uvedeného v prílohe k napadnutému nariadeniu.

### Žaloba podaná 15. júla 2011 — Pigui/Komisia

(Vec T-382/11)

(2011/C 282/61)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Cristina Pigui (Strejnic, Rumunsko) (v zastúpení: M. Alexe, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zaviazal žalovanú na sprístupnenie informácie týkajúcej sa identity inštitúcie vyššieho vzdelávania, ktorá sa zúčastňuje online Jean Monnet programu Master 2008 — 2010,
- zaviazal žalovanú, aby zastavila program, ak sa ho nezúčastňuje žiadna inštitúcia vyššieho vzdelávania, vyžadovala písomnú zmluvu o štúdiu medzi študentmi a organizátormi a vyžadovala jednotný systém hodnotenia pre všetkých zúčastnených študentov, a
- zaviazal Komisiu, aby obnovila *ab initio* situáciu žalobkyne tak, že preukáže, že program 2008 — 2010 nespĺňal štandardy programu Jean Monnet, prinajmenšom, pokiaľ ide o žalobkyňu.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa vo svojej žalobe domáha podľa článku 265 ZFEÚ konštatovania, že žalovaná protiprávne opomenula konať, keď nespístupnila výsledky verejného vyšetrovania požadovaného žalobkyňou.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tom, že žalovaná porušila článok 6 ods. 3 a článok 15 rozhodnutia č. 1720/2006/ES <sup>(1)</sup> tým, že nevyšetrila a nespístupnila informácie žiadané žalobkyňou, ako aj články 11 a 38 Charty základných práv Európskej únie tým, že porušila zásadu transparentnosti a právne predpisy na ochranu spotrebiteľa.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná porušila články 4 a 5 smernice 97/7/ES <sup>(2)</sup> a článok 2 písm. a) a b) a článok 5 smernice 2005/29/ES <sup>(3)</sup> tým, že nevyšetrila a neposúdila online Jean Monnet program Master 2008 — 2010 v porovnaní s jeho cieľmi v súlade s článkom 15 rozhodnutia č. 1720/2006/ES.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná porušila článok 5 smernice 97/7/ES a článok 2 písm. a) a b) a články 6 a 7 smernice 2005/29/ES tým, že nevyšetrila systém hodnotenia študentov založený na dvojacom štandarde.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná porušila článok 14 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, ako aj článok 2 protokolu č. 1 k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, keďže so žalobkyňou sa nezaobchádzalo rovnako v rámci online Jean Monnet programu Master 2008 — 2010.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania (Ú. v. EÚ L 327, s. 45).

<sup>(2)</sup> Smernica 97/7/ES Európskeho Parlamentu a Rady z 20. mája 1997 o ochrane spotrebiteľa vzhľadom na zmluvy na diaľku (Ú. v. ES L 144, s. 19; Mim. vyd. 15/003, s. 319).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) (Ú. v. EÚ L 149, s. 22).

### Žaloba podaná 21. júla 2011 — Makhlouf/Rada

(Vec T-383/11)

(2011/C 282/62)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Eyad Makhlouf (Damask, Sýria) (v zastúpení: P. Grollet a G. Karouni, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/302/SZBP z 23. mája 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii v rozsahu, v akom sa týka žalobcu z dôvodu porušenia základných práv,

— zaviazal Radu Európskej únie na náhradu trov konania na základe článkov 87 a 91 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza sedem žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení práva na obhajobu a práva na spravodlivý proces. Žalobca poukazuje na to, že jeho právo na obhajobu bolo porušené, keďže mu bola uložená predmetná sankcia bez toho, aby bol predtým vypočutý, mal možnosť obhajovať sa a aby sa oboznámil s dôkazmi, na základe ktorých boli prijaté tieto opatrenia.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení povinnosti odôvodnenia stanovenej v článku 296 druhom odseku ZFEÚ. Žalobca Rade vytýka, že prijala voči nemu reštriktívne opatrenia bez toho, aby mu oznámila dôvody a umožnila mu tak uviesť dôvody na svoju obhajobu. Žalobca vytýka žalovanej, že sa uspokojila so všeobecnou a stereotypnou formuláciou bez toho, aby podrobne uviedla skutkové a právne okolnosti, od ktorých závisia právne odôvodnenie jej rozhodnutia a úvahy, ktoré ju viedli k jeho prijatiu.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na dôvodnosti odôvodnenia. Žalobca Rade vytýka, že vychádzala zo zjavne nesprávneho odôvodnenia a postupovala zmätočne, takže toto odôvodnenie by nemalo byť považované z právneho hľadiska za primerané.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení záruky týkajúcej sa práva na účinnú súdnu ochranu. Žalobca tvrdí, že nielenže nemohol účinne uplatniť svoje stanovisko pred Radou, ale vzhľadom na absenciu uvedenia akýchkoľvek špecifických a konkrétnych dôvodov v napadnutom rozhodnutí, ktoré by ho odôvodňovali, nemohol ani účinnejšie uplatniť svoju žalobu na Všeobecnom súde.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na porušení všeobecnej zásady proporcionality.
6. Šiesty žalobný dôvod je založený na porušení práva vlastníť majetok v rozsahu, v akom konkrétne zmrazenie finančných prostriedkov predstavuje neprimeraný zásah do základného práva žalobcu voľne disponovať so svojím majetkom.

7. Siedmy žalobný dôvod je založený na porušení práva na ochranu súkromia v rozsahu, v akom zmrazenie finančných prostriedkov a obmedzenie pohybu predstavujú tiež neprimeraný zásah do základného práva žalobcu.

**Žaloba podaná 22. júla 2011 — Safa Nicu Sepahan/Rada**

(Vec T-384/11)

(2011/C 282/63)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: Safa Nicu Sepahan (Isfahan, Irán) (v zastúpení: A. Bahrami, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- určil, že položka č. 19 prílohy VIII nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1) zmeneného a doplneného vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 503/2011 z 23. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 136, s. 26) je absolútne neplatná,
- určil, že žalovaná porušila článok 265 ZFEÚ tým, že nepreskúmala návrh žalobcu zo 7. júna 2011 na preskúmanie položky č. 19,
- nariadil vyškrtnutie žalobcovho mena zo zoznamu sankcií EÚ,
- priznal žalobcovi náhradu škody vo výške, ktorá sa má stanoviť v priebehu konania o predmetnej veci, ale minimálne vo výške 2 000 000 eur,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby, žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod vychádza z tvrdenia, že Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, lebo zapísanie žalobcu na zoznam osôb, subjektov a orgánov, proti ktorým sa použijú obmedzujúce opatrenia, je chybné, zavádzajúce, nepresné, neúplné a teda jednoznačne nezákonné.

2. Druhý žalobný dôvod vychádza z tvrdenia, že Rada zjavne neuviedla dôvody zaradenia žalobcu na zoznam osôb, subjektov a orgánov, proti ktorým sa použijú obmedzujúce opatrenia.

**Žaloba podaná 21. júla 2011 — BP Products North America/Rada**

(Vec T-385/11)

(2011/C 282/64)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: BP Products North America, Inc. (Naperville, Spojené štáty) (v zastúpení: H.-J. Prieß a B. Sachs, advokáti, a C. Farrar, solicitor)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 2 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 443/2011<sup>(1)</sup> z 5. mája 2011 v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,
- zrušil článok 2 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 444/2011<sup>(2)</sup> z 5. mája 2011 v rozsahu, v akom sa týka žalobcu, a
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania žalobcu na základe článku 87 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení základných nariadení v oblasti antidumpingu a vyrovnávacieho cla tým, že došlo k rozšíreniu uplatniteľnosti nariadení Rady (ES) č. 598/2009 a č. 599/2009 týkajúcich sa dovozu bionafty pochádzajúcej zo Spojených štátov amerických<sup>(3)</sup> na výrobky z bionafty, na ktoré sa pôvodne nevzťahovali nariadenia v oblasti antidumpingového a vyrovnávacieho cla, namiesto toho, aby bolo vykonané šetrenie „de novo“, a to napriek tomu, že zmesi, na ktoré sa teraz vzťahuje vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 444/2011 boli špecificky vylúčené z pôsobnosti nariadení Rady (ES) č. 598/2009 a č. 599/2009.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na zjavne nesprávnom posúdení, pokiaľ ide o posúdenie skutkových okolností, najmä vzhľadom nato, že výrobky zo zmesi s nižším obsahom bionafty (ktoré nepodliehajú žiadnemu clu) nemožno rekonvertovať na zmesi s vyšším obsahom bionafty (ktoré podliehajú clu), takže akékoľvek obchádzanie predpisov nie je v skutočnosti možné, a pokiaľ ide o údajné obchádzanie zo strany žalobcu, lebo boli uvedené zjavne nesprávne hospodárske motívy vývozov, ktoré realizuje žalobca.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení podstatnej procesnej náležitosti, keďže nebolo poskytnuté primerané odôvodnenie vo vykonávacom nariadení Rady (EÚ) č. 444/2011, pokiaľ ide o rozšírenie konečného cla na výrobky zo zmesi s obsahom bionafty nižším ako 20 %.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení základných zásad práva Európskej únie, a to zásad nediskriminácie a riadnej správy vecí verejných tým, že žalobcovi nebola priznaná sadzba cla uplatniteľná na „spolupracujúce spoločnosti“ napriek tomu, že žalobca v plnej miere spolupracoval.

- (<sup>1</sup>) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 443/2011 z 5. mája 2011, ktorým sa konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických rozširuje na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, a ktorým sa rozširuje konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu odosielaného zo Singapuru (Ú. v. EÚ L 122, s. 1).
- (<sup>2</sup>) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 444/2011 z 5. mája 2011, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 599/2009 na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, a ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 599/2009 na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu odosielaného zo Singapuru (Ú. v. EÚ L 122, s. 12).
- (<sup>3</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 598/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 179, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 599/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 179, s. 26).

**Žaloba podaná 22. júla 2011 — Nitrogénművek Vegyipari/Komisia**

(Vec T-387/11)

(2011/C 282/65)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Nitrogénművek Vegyipari Zrt. (Pétfürdő, Maďarská republika) (v zastúpení: Z. Tamás a M. Le Berre, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia



**Návrhy**

- zrušiť napadnuté rozhodnutie Komisie z 27. októbra 2010 o štátnej pomoci C 14/09 (ex NN 17/09), ktorú Maďarsko poskytlo spoločnosti Pėti Nitrogénművek Zrt. (oznámené pod číslom K(2010) 7274], a
- určiť, že Komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania vynaložené žalobkyňou.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa šesť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tom, že
  - Komisia neuplatnila zásadu transakcie za trhových podmienok.
2. Druhý žalobný dôvod založený na tom, že
  - napadnuté rozhodnutie bolo vydané v rozpore s článkom 107 ods. 1 ZFEÚ.
3. Tretí žalobný dôvod založený na tom, že
  - napadnuté rozhodnutie bolo vydané v rozpore s článkom 41 ods. 2 písm. c) Charty základných práv Európskej únie a článkom 296 ZFEÚ.
4. Štvrtý žalobný dôvod založený na tom, že
  - napadnuté rozhodnutie bolo vydané v rozpore s článkom 41 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie.
5. Piaty žalobný dôvod založený na tom, že
  - napadnuté rozhodnutie bolo vydané v rozpore so zásadou ochrany legitímnej dôvery.
6. Šiesty žalobný dôvod založený na tom, že
  - napadnuté rozhodnutie bolo vydané v rozpore s článkom 170 ods. 3 písm. b) ZFEÚ.

**Žaloba podaná 22. júla 2011 — Deutsche Post/Komisia****(Vec T-388/11)**

(2011/C 282/66)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Deutsche Post AG (Bonn, Nemecko) (v zastúpení: J. Sedemund, T. Lübbig a M. Klasse, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie z 10. mája 2011 v konaní o štátnej pomoci K 36/2007 — Nemecko, štátna pomoc poskytnutá v prospech Deutsche Post AG [K(2011) 3081 v konečnom znení],
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa sa domáha zrušenia rozhodnutia Komisie z 10. mája 2011 K(2011) 3081 v konečnom znení v konaní o štátnej pomoci C 36/2007 — Nemecko, štátna pomoc poskytnutá v prospech Deutsche Post AG, ktorým Komisia vo vyššie uvedenej veci rozhodla o rozšírení zisťovacieho konania podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ. Rozšírenie sa týka štátneho financovania dôchodkov úradníkov zamestnaných v Deutsche Bundespost pred založením žalobkyne, ktoré už bolo predmetom rozhodnutia Komisie o začatí konania z 12. septembra 2007 v tejto veci.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza šesť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod: porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ — zjavne nesprávne právne posúdenie ako štátnej pomoci

Komisia sa dopustila zjavne nesprávneho právneho posúdenia tým, že na tento prípad neuplatnila judikatúru vo veci *Combust* (rozsudok zo 16. marca 2004, *Danske Busvognmænd/Komisia*, T-157/01, Zb. 2004, s. II-917). Podľa tejto judikatúry sa za štátnu pomoc nepovažujú opatrenia, ktoré oslobodzujú bývalé štátne podniky od výdavkov na dôchodky prevyšujúcich výdavky obvykle zaťažujúce súkromné podniky. Z uplatnenia tejto judikatúry na tieto skutkové okolnosti jednoznačne vyplýva voľnosť členského štátu pri financovaní penzijných záväzkov.

2. Druhý žalobný dôvod: porušenie článku 1 písm. b) nariadenia č. 659/1999 (<sup>1</sup>), článku 107 ZFEÚ, článku 108 ZFEÚ — zjavne nesprávne právne posúdenie kvalifikácie ako „novej“ štátnej pomoci

Komisia sa zjavne nesprávneho právneho posúdenia dopustila tým, že nezohľadnila, že v prípade ručenia štátu za penzijné záväzky — ak je vôbec naplnená skutková podstata štátnej pomoci — môže ísť len o existujúcu štátnu pomoc. Pokračujúce ručenie spolkovej republiky za penzijné záväzky vyplýva z nemeckej Ústavy, a teda v čase nadobudnutia platnosti a účinnosti už toto ručenie existovalo a ani neskôr nebolo výraznejšie zmenené. Okrem toho je Komisia viazaná stanoviskom vo veci *Deutsche Post/Komisia*, T-266/02, kde vo veci dôchodkového režimu už vo svojom rozhodnutí z 19. júna 2002 odmietla podmienku „zvýhodnenia“ na základe štátnej pomoci, čo zodpovedá negatívnejmu testu štátnej pomoci.

3. Tretí žalobný dôvod: porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ — zjavne nesprávna metóda výpočtu údajnej štátnej pomoci

Žalobkyňa v tejto súvislosti namieta, že Komisia nevykonala výpočet rozdielu medzi sociálnymi príspevkami, ktoré žalobkyňa úradníkom skutočne poskytla bez údajných v hospodárskej súťaži neobvyklých „príplatkov“ na sociálne odvody vo výške schválenej pre regulované produkty, a sociálnymi dávkami poskytnutými súkromnými sťažiteľmi za bežných trhových podmienok, hoci tento výpočet sama označila za nevyhnutný. Metóda výpočtu Komisie tak neprípustným spôsobom úplne vynecháva výšku sociálnych dávok, ktoré žalobkyňa na úradníkov skutočne vynaložila, čo malo za následok, že pre výšku údajnej štátnej pomoci vypočítanej Komisiou nie je podstatné, či a v akej výške žalobkyňa odvieďa sociálne odvody. Žalobkyňa ďalej tvrdí, že údajné „príplatky“ k odmenám nie sú preukázateľné a v každom prípade náklady na sociálne zabezpečenie, ktoré sú v hospodárskej súťaži neobvyklé, nemožno do týchto výsledkov zahrnúť.

4. Štvrtý žalobný dôvod: porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ — zjavne nesprávna kvalifikácia údajných „krížových dotácií“ neregulovanej oblasti prostredníctvom regulovanej oblasti ako štátnej pomoci

Žalobkyňa v tejto súvislosti predovšetkým namieta, že Komisia nevykonala povinný výpočet neprimeranosti náhrady a nepreskúmala, či štátom poskytnutá náhrada vôbec prekročila primeranú výšku náhrady.

5. Piaty žalobný dôvod: porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ — zjavné pochybenie pri stanovení „miery“ pre sociálne odvody obvyklé v hospodárskej súťaži

Žalobkyňa v tejto súvislosti predovšetkým namieta, že Komisia pri stanovení výšky sociálnych príspevkov, ktoré sú v hospodárskej súťaži obvyklé u súkromných zamestnávateľov, započítala aj príspevky zamestnancov, hoci sa tieto majú pripočítať k majetku zamestnanca a nie k sociálnym príspevkom, ktoré znáša zamestnávateľ, ako aj to, že Komisia pri stanovení „miery“ vychádzala z (nadsadenej) výšky plátov úradníkov namiesto toho, aby vychádzala z výšky mzdy a platu v súkromných podnikoch. V prípade nevyhnutnej opravy oboch pochybení údajná štátna pomoc úplne odpadne.

6. Šiesty žalobný dôvod: porušenie článku 296 ods. 2 ZFEÚ — nedostatok odôvodnenia

Napokon je napadnuté rozhodnutie nedostatočne odôvodnené.

## Žaloba podaná 18. júla 2011 — Guccio Gucci/ÚHVT — Chang Qing Qing (GUDDY)

(Vec T-389/11)

(2011/C 282/67)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Guccio Gucci SpA (Florenca, Taliansko) (v zastúpení: F. Jacobacci, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Chang Qing Qing (Florenca, Taliansko)

### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 14. apríla 2011 vo veci R 143/2010-1 v rozsahu, v akom zamietol námietky týkajúce sa ostatných výrobkov zaradených do tried 9 a 14, a

— uložil žalovanému náhradu trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „GUDDY“ pre rôzne výrobky zaradené do tried 9, 14, 18 a 25 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6799531.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka Spoločenstva „GUCCI“ č. 121988 pre výrobky zaradené do tried 9, 14, 18 a 25.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zrušenie rozhodnutia námietkového oddelenia a čiastočné zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009, pretože odvolací senát i) riadne nepreskúmal dokumenty predložené na účel dosiahnutia príslušného záveru týkajúceho sa vyššej rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky „GUCCI“ a týkajúceho sa fonetického porovnania ochranných známok a následne nesprávne ii) vyložil a aplikoval článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Žaloba podaná 26. júla 2011 — Masottina/ÚHVT — Bodegas Cooperativas de Alicante (CA' MARINA)**

(Vec T-393/11)

(2011/C 282/68)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Masottina SpA (Conegliano (TV), Taliansko) (v zastúpení: N. Schaeffer, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Bodegas Cooperativas de Alicante, podnikajúci pod obchodným menom Coop. V. BOCOPA (Alicante, Španielsko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 4. mája 2011 vo veci R 518/2010-1, ako aj rozhodnutie námietkového oddelenia z 2. februára 2010,
- zamietol námietky podané spoločnosťou Bodegas Cooperativas de Alicante, Coop. V. BOCOPA proti zápisu ochrannej známky „CA' MARINA“ a schválil prihlášku ochrannej známky Spoločenstva č. 6375216, na ktorú má Masottina SpA nárok, a
- uložil spoločnosti Bodegas Cooperativas de Alicante, Coop. V. BOCOPA náhradu všetkých trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „CA' MARINA“ pre výrobky zaradené do triedy 33 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6375216.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namiataná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka Spoločenstva č. 1796374 „MARINA ALTA“ pre výrobky zaradené do triedy 33.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva pre všetky výrobky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94 tým, že odvolací senát nesprávne použil vyššie uvedený článok: i) vzhľadom na to, že nevykonal riadne určenie a rozlíšenie ochrannej známky „MARINA ALTA“, alebo ho prinajmenšom vykonal nedostatočne; ii) keďže neexistuje pravdepodobnosť zámény dotknutých označení, a iii) vzhľadom na to, že neposúdil, že tovar, distribučné kanály a relevantná verejnosť nie sú identické.

**Žaloba podaná 26. júla 2011 — Elti/Delegácia Európskej únie v Čiernej Hore**

(Vec T-395/11)

(2011/C 282/69)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Elti d.o.o. (Gornja Radgona, Slovinská republika) (v zastúpení: N. Zidar Klemenčič, advokát)

Žalovaná: Európska únia, v zastúpení: Delegácia Európskej únie v Čiernej Hore

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil, že žalovaná porušila článok 2 a článok 30 ods. 3 smernice 2004/18/ES (<sup>1</sup>),
- zrušil zadávacie konanie vedené v rámci verejného obstarávania „Podpora pre digitalizáciu čiernohorského verejnoprávneho vysielania — Dodávka zariadenia, Čierna Hora“ (referencia EuropaAid/129435/C/SUP/ME-NP) (Ú. v. 2010/S 178-270613), lebo žalobkyňa nebola poskytnuté rovnaké zaobchádzanie a v dôsledku toho nemala možnosť opraviť/vysvetliť svoju ponuku,
- zrušil rozhodnutie o uzavretí zmluvy vo verejnom obstarávaní uvedenom vyššie,
- v prípade, že zmluva už bola uzatvorená, vyhlásil túto zmluvu za absolútne neplatnú,
- prípadne, ak v okamihu, keď Súdny dvor rozhodne, už bola zmluva vykonaná alebo rozhodnutie už nemožno vyhlásiť za absolútne neplatné, vyhlásil, že žalovaná porušila článok 2 a článok 30 ods. 3 smernice 2004/18/ES a uložil žalovanej, aby zaplatila žalobkyňu náhradu škody vo výške 172 541,56 eura ako náhradu za stratu, ktorá vznikla žalobkyňi v súvislosti s týmto konaním,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania žalobkyne vrátane nákladov ktoréhokoľvek vedľajšieho účastníka konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza jeden žalobný dôvod.

1. V prvom žalobnom dôvode tvrdí, že žalovaná porušila článok 2 a článok 30 ods. 3 smernice 2004/18/ES, lebo:

- informácie relevantné v súvislosti s podaním ponuky neboli prístupné všetkým účastníkom verejného obstarávania rovnakým spôsobom a v rovnakej kvalite,
- úspešnému uchádzačovi boli poskytnuté informácie diskriminačným spôsobom, v dôsledku čoho bol zvýhodnený, lebo mohol opraviť svoju ponuku, a
- zadávacie konanie bolo vedené takým spôsobom, že žalovaná ovplyvnila výsledok konania tým, že požiadala o dodatočné informácie alebo vyjasnenia len niektorých účastníkov, čím porušila zásadu zákazu diskriminácie a transparentnosti.

(<sup>1</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132).

**Žaloba podaná 26. júla 2011 — Symfiliosi/FRA**

(Vec T-397/11)

(2011/C 282/70)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Symfiliosi (Nikózia, Cyperská republika) (v zastúpení: L. Christodoulou, advokát)

Žalovaná: Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)

**Návrhy**

- zrušiť rozhodnutie Agentúry Európskej únie pre základné práva z 23. mája 2011 o uzavretí prvej rámcovej zmluvy na základe verejného obstarávania F/SE/10/03 — časť 12 Cyprus s First Elements a druhej rámcovej zmluvy so Symfiliosi,
- zaviazat Agentúru Európskej únie pre základné práva na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa jeden hlavný žalobný dôvod, pričom tvrdí, že Agentúra neposkytla odôvod-

nenie svojho rozhodnutia. Ďalej spochybňuje hodnotenie ponúk vo verejnom obstarávaní z vecnej stránky, pričom tvrdí, že bolo svojvoľné, nezmyselné a protiprávne.

**Žaloba podaná 29. júla 2011 — Banco Santander a Santusa/Komisía**

(Vec T-399/11)

(2011/C 282/71)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyne: Banco Santander, SA (Santander, Španielsko) a Santusa Holding, SL (Boadilla del Monte, Španielsko) (v zastúpení: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, R. Calvo Salinero a M. Muñoz de Juan, advokáti)

Žalovaná: Európska komisía

**Návrhy**

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- prehlásil za prípustné žalobné dôvody smerujúce k zrušeniu žaloby, vyhovel im a v dôsledku toho zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia, ktorý kvalifikuje článok 12 ods. 5 TRLIS (Texto Refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades) (prepracované znenie zákona o dani z príjmov právnických osôb) ako štátnu pomoc,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS obsahuje prvky štátnej pomoci, keď sa uplatňuje na nadobudnutia väčšinových podielov,
- subsidiárne zrušil článok 4 v rozsahu, v akom uplatňuje príkaz na vymáhanie pomoci poskytnutej na operácie uskutočnené predtým, než bolo rozhodnutie, ktoré je predmetom tejto žaloby, uverejnené v konečnom znení v *Úradnom vestníku Európskej únie* (Ú. v. EÚ, 21.5.2011),
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 a v dôsledku toho článok 4 v rozsahu, v akom odkazuje na operácie uskutočnené v Mexiku, Spojených štátoch a Brazílii, a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov tohto konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie K(2010) 9566 z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch.

Žalobkyne na podporu svojej žaloby uvádzajú tri žalobné dôvody.



1. Prvý žalobný dôvod založený na zjavne nesprávnom právnom posúdení pri analýze pojmu selektívnosti a na kvalifikácii predmetného opatrenia ako štátnej pomoci.

— Žalobkyne zastávajú názor, že Komisia nepreukázala, že analyzované daňové opatrenie zvýhodňuje určité podniky alebo určité odvetvia výroby, ako požaduje článok 107 ods. 1 ZFEÚ. Komisia sa obmedzuje len na predpoklad, že opatrenie je selektívne len z dôvodu, že sa uplatňuje na nadobudnutie podielov v zahraničných spoločnostiach (v tomto prípade v tretích krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ) a nie vo vnútroštátnych spoločnostiach. Žalobkyne sa domnievajú, že uvedená úvaha je nesprávna. Skutočnosť, že predpokladom uplatnenia analyzovaného opatrenia, rovnako ako akéhokoľvek iného daňového predpisu, je splnenie stanovených objektívnych požiadaviek, nespôsobuje, že toto opatrenie je selektívne *de iure* alebo *de facto*. Španielsko predložilo údaje, ktoré preukazujú, že ide o všeobecné opatrenie *de iure* a *de facto* prístupné všetkým podnikom, na ktoré sa vzťahuje španielska daň z príjmov právnických osôb bez ohľadu na ich veľkosť, povahu, odvetvie alebo pôvod.

— Po druhé, *prima facie* rozdielne zaobchádzanie stanovené v článku 12 ods. 5 TRLIS, ktoré ani zďaleka nepredstavuje selektívne zvýhodnenie, slúži na daňové zrovnoprávnenie všetkých operácií nadobudnutia akcií bez ohľadu na to, či sú vnútroštátne alebo zahraničné. V tretích krajinách existujú závažné prekážky fúzií podnikov, čo v praxi tieto fúzie znemožňuje. Vo vnútroštátnom rámci sú naopak tieto fúzie možné a vo vzťahu k nim je uznané odpisovanie finančného goodwillu na daňové účely. V dôsledku toho článok 12 ods. 5 TRLIS len vzťahuje pôsobnosť takého daňového odpisu tiež na nadobudnutie podielov v spoločnostiach tretích krajín, čo je operácia, ktorá predstavuje najbližší funkčný aj faktický ekvivalent vnútroštátnych fúzií a ako taká je súčasťou štruktúry a logiky španielskeho systému.

— Komisia nesprávne vyvodila záver, že neexistujú prekážky uskutočňovania fúzií s podnikmi tretích krajín a v dôsledku toho nesprávne stanovila referenčný systém nevyhnutný na preukázanie selektívnosti a neprijala argumenty týkajúce sa daňovej neutrality. Dopustila sa nesprávnosti najmä vo svojej analýze operácií uskutočnených v Spojených štátoch, Brazílii a Mexiku.

— Subsidiárne by podľa žalobkyň malo byť rozhodnutie zrušené aspoň v prípadoch, keď je nadobúdaný väčšinový podiel v podnikoch tretích krajín za okolností, ktoré sú podobné okolnostiam fúzií, a sú tak odôvodnené štruktúrou a logikou španielskeho systému.

2. Druhý žalobný dôvod založený na nesprávnom právnom posúdení pri určení príjemcu opatrenia.

— Subsidiárne, aj keby bolo rozhodnuté, že článok 12 ods. 5 TRLIS obsahuje prvky štátnej pomoci, *quod non*, mala Komisia uskutočniť dôkladnú hospodársku analýzu na účely určenia príjemcov prípadnej pomoci. Žalobkyne zastávajú názor, že príjemcami pomoci (vo forme príliš vysokej ceny za nadobudnutie podielov) sú prevodcovia podielov a nie, ako tvrdí Komisia, španielske podniky, ktoré uplatnili uvedené opatrenie.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení všeobecnej právnej zásady legitímnej dôvery, pokiaľ ide o stanovenie časovej pôsobnosti príkazu na vymáhanie pomoci.

— Subsidiárne, aj keby bolo rozhodnuté, že článok 12 ods. 5 TRLIS predstavuje pomoc, Komisia nerešpektovala judikatúru súdov Únie tým, že obmedzila časovú pôsobnosť zásady legitímnej dôvery po okamih uverejnenia rozhodnutia o začatí šetrenia (21.12.2007) a preto požadovala vymáhanie pomoci poskytnutej na operácie uskutočnené po uvedenom dátume (s výnimkou nadobudnutí väčšinových podielov v Indii a Číne, v prípade ktorých zastáva názor, že zásada legitímnej dôvery sa uplatňuje do 21.5.2011, čo je dátum uverejnenia konečného rozhodnutia, keďže v týchto prípadoch existujú výslovné právne prekážky medzinárodných fúzií).

— Žalobkyne tvrdia, že v súlade s praxou Komisie a judikatúrou začatie šetrenia neurčuje vopred povahu opatrenia a preto začatie šetrenia nemôže predstavovať časovú hranicu, kedy končí platnosť zásady legitímnej dôvery, ale tento koniec platnosti uvedenej zásady by sa mal v každom prípade zhodovať skôr s dňom uverejnenia konečného rozhodnutia v Úradnom vestníku.

— Okrem toho vecné hranice, ktoré rozhodnutie stanovuje, pokiaľ ide o zásadu legitímnej dôvery na obdobie od prijatia rozhodnutia o začatí konania po prijatie konečného rozhodnutia, nemôžu byť odôvodnené, pretože sú obmedzené na nadobudnutie väčšinových podielov v Číne a Indii. Táto zásada legitímnej dôvery by mala byť podľa judikatúry uplatnená na všetky operácie v akejkoľvek tretej krajine.

### Žaloba podaná 29. júla 2011 — Altadis/Komisia

(Vec T-400/11)

(2011/C 282/72)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Altadis, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, R. Calvo Salinero a M. Muñoz de Juan, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia



**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil za prípustný návrh na vykonanie dôkazov a vyhovel mu,
- vyhlásil za prípustné dôvody neplatnosti uvedené v žalobe a vyhovel im,
- zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS (zákona o dani z príjmov právnických osôb) vykazuje znaky štátnej pomoci, keď sa uplatňuje na nadobúdanie podielov, ktoré znamená prevzatie kontroly,
- subsidiárne zrušil článok 4 rozhodnutia v rozsahu, v akom sa príkaz na vymáhanie pomoci vzťahuje na operácie usku-točnené pred uverejnením konečného rozhodnutia, ktoré je predmetom tejto žaloby, v *Úradnom vestníku Európskej únie*,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia, a subsidiárne článok 4 tohto rozhodnutia, v rozsahu, v akom sa vzťahujú na operácie v Maroku, a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie K(2010) 9566 z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjek-toch.

Dôvody a hlavné tvrdenia sú zhodné s dôvodmi a hlavnými tvrdeniami uvedenými vo veci T-399/11, Banco de Santander a Santusa Holding/Komisía.

**Odvolanie podané 27. júla 2011: Livio Missir Mamachi di Lusignano proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 12. mája 2011 vo veci F-50/09, Livio Missir Mamachi di Lusignano/Komisía**

(Vec T-401/11 P)

(2011/C 282/73)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Odvolateľ:* Livio Missir Mamachi di Lusignano (Kerkhove-Avelgem, Belgicko) (v zastúpení: F. Di Gianni, R. Antonini, G. Coppo a A. Scalini, advokati)

*Ďalší účastník konania:* Európska komisía

**Návrhy**

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 12. mája 2011 vo veci F-50/09, Livio Missir Mamachi di Lusignano/Európska komisía, ktorým zamietol žalobu podanú Liviom Missirom Mamachim di Lusignanom v zmysle článku 236 ES a článku 90 ods. 2 služobného poriadku týkajúcu sa žaloby na neplatnosť rozhodnutia menovacieho orgánu z 3. februára 2009, a zaviazal Komisiu na náhradu nemajetkovej ujmy a hmotnej škody v súvislosti s vraždou Alessandra Missira Mamachia di Lusignana a jeho manželky,
- uložil Komisii povinnosť zaplatiť odvolateľovi a právny-m nástupcom Alessandra Missira Mamachia di Lusignana, ktorí sú ním zastúpení, peňažnú sumu z dôvodu náhrady nimi utrpenej nemajetkovej ujmy a hmotnej škody, ako aj nemajetkovej ujmy, ktorú utrpela obeť pred svojou smrťou,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza tri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod, podľa ktorého Súd pre verejnú službu nesprávne posúdil ako neprípustný návrh na náhradu nema-jetkovej škody utrpenej žalobcom Alessandrom Missirom a jeho dedičmi.

Na podporu tohoto odvolacieho dôvodu odvolateľ tvrdí, po prvé, že Súd pre verejnú službu nelogicky, nesprávne a diskriminačne použil tzv. pravidlo zhody, ktoré vyžaduje totožnosť vecí a predmetu výhradne medzi sťažnosťou podanou podľa článku 90 ods. 2 služobného poriadku a žalobou podanou v zmysle článku 91 služobného poriadku, nie však medzi žalobou podľa článku 90 ods. 1 a sťažnosťou podľa článku 90 ods. 2. Po druhé odvolateľ tvrdí, že výklad pravidla zhody poskytnutý Súdom pre verejnú službu obsa-huje obmedzenie výkonu základného práva na účinný prostriedok nápravy pred súdom zakotveného okrem iného v článku 47 Charty základných práv Európskej únie.

2. Druhý odvolací dôvod, podľa ktorého Súd pre verejnú službu nesprávne rozhodol, že Komisía je zodpovedná za spôsobenú škodu len v 40 % výške.

Na podporu tohto odvolacieho dôvodu odvolateľ tvrdí, že Súd pre verejnú službu nesprávne zhodnotil vzťah medzi protiprávnym konaním Komisie a možnými dôsledkami tohto nedbanlivého konania, keďže škoda spôsobená úrad-níkovi bola priamym a predvídateľným dôsledkom nedban-livého konania inštitúcie. Okrem toho odvolateľ tvrdí, že napriek tomu, že škoda bola spôsobená súbehom rôznych príčin, Komisía je s vrahom solidárne zodpovedná za náhradu škôd. V dôsledku toho musí byť žiadosti o náhradu škody predloženej odvolateľom Komisii vyhovené v 100 % výške.

3. Tretí odvolací dôvod, podľa ktorého Súd pre verejnú službu nesprávne rozhodol, že Komisia z dôvodu poskytnutia plnení podľa služobného poriadku v prospech dedičov Alessandra Missira v plnom rozsahu nahradila škodu, za ktorú nesie zodpovednosť.

Na podporu tohoto odvolacieho dôvodu odvolateľ tvrdí, že v duchu zásad vyplývajúcich z ustálenej judikatúry Spoločenstva nemôžu byť rôzne plnenia podľa služobného poriadku, napríklad podľa článku 73, v súbehu s náhradou škody, keďže ide o plnenia, ktoré sa odlišujú od náhrady škody podľa všeobecného práva z dôvodu ich príčiny, podmienok a účelu. V dôsledku toho, keďže Komisia v plnom rozsahu nenahradila škodu, za ktorú nesie zodpovednosť, musí sa zaviazat' na náhradu dostatočnej sumy v prospech navrhovateľa, aby sa zaručila plná náhrada škôd utrpенých zavraždeným úradníkom a jeho právnymi nástupcami.

### Žaloba podaná 29. júla 2011 — Preparados Alimenticios del Sur/Komisía

(Vec T-402/11)

(2011/C 282/74)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobca: Preparados Alimenticios del Sur, SL (Murcia, Španielsko) (v zastúpení: I. Acero Campos, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie o vrátení spisu o odpustení cla španielskym colným orgánom,
- zaviazal Komisiu, aby rozhodla o žiadosti o odpustení cla podanú Prealisur S.L., ktorá má priamy vplyv na žiadosť podanú Zukan S.L.,
- na účely vydania rozhodnutia o citovanej žiadosti zaviazal Komisiu urobiť všetky potrebné opatrenia a kroky, vrátane opatrení voči španielskej colnej správe, aby získala všetky skutočnosti potrebné pre rozhodnutie vo veci, vrátane dokumentácie, ktorú podľa tvrdení Komisia požadovala od španielskej colnej správy, avšak nebola jej predložená,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetnou žalobou sa napáda rozhodnutie Komisie z 29. júna 2011, ktorým Komisia vrátila spis týkajúci sa odpustenia cla

španielskej colnej správe na účely rozhodnutia o žiadosti o odpustení cla, ktorú podal žalobca (spis č. 003-004-005-006-2009 RRPP-J Y REC 04/10), s odôvodnením, že nemá dostatok informácií potrebných pre rozhodnutie vo veci. Španielska colná správa tento spis predložila Komisii na základe článku 220 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307).

Na podporu svojej žaloby, žalobca uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení niektorých článkov nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/1993 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3).

— Konkrétne žalobca uvádza porušenie článkov 872 a 873 tohto nariadenia, pretože Európska komisia ho neinformovala o úmysle prijať nepriaznivé rozhodnutie, aby mu tým umožnila predložiť v tejto súvislosti pripomienky a neinformovala ho o žiadosti o poskytnutie informácie, ktorú zaslala španielskej správe, a s tým spojeným predĺžením lehoty na vydanie rozhodnutia o odpustení cla.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení článku 220 ods. 2 písm. b) colného kódexu v rozsahu, v akom toto ustanovenie nestanovuje, že chyba colných orgánov musí byť „aktívnou“ chybou, ako sa domnieva Komisia, a z tohto dôvodu vrátila spis kvôli chýbajúcim údajom tomu, kto sa dopustil chyby, ktorým nie je nikto iný ako španielska colná správa.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení interného nariadenia Komisie, najmä prílohy, ktorá obsahuje kódex správneho úradného postupu zamestnancov Európskej komisie vo vzťahoch s verejnosťou.

— Žalobca uvádza k tomuto bodu, že napadnuté rozhodnutie porušuje všeobecné zásady riadnej správy vecí verejných, usmernenia správneho úradného postupu a právo dotknutých strán byť informovaný o právach. Podľa žalobcu Komisia nepredložila nijaký z požadovaných dokumentov, ani v tejto súvislosti nič neuviedla v rozhodnutí, ktoré je predmetom žaloby.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení Charty základných práv Európskej únie.

— Žalobca uvádza najmä porušenie článkov 41, 42, 47, 48 a 51 tejto charty.

**Žaloba podaná 29. júla 2011 — Axa Mediterranean/Komisía**

(Vec T-405/11)

(2011/C 282/75)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Axa Mediterranean Holding, SA (Palma de Mallorca, Španielsko) (v zastúpení: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, R. Calvo Salinero a M. Muñoz de Juan, advokáti)

*Žalovaná:* Európska komisía

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- určil, že návrh na vykonanie dôkazu je prípustný a vyhovel mu,
- určil, že uplatnené žalobné dôvody o neplatnosť sú prípustné a vyhovel im,
- zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS obsahuje prvky štátnej pomoci,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS obsahuje prvky štátnej pomoci, keď sa uplatňuje na nadobudnutia podielov, ktoré znamenajú prevzatie kontroly,
- subsidiárne zrušil článok 4 rozhodnutia v rozsahu, v akom uplatňuje príkaz na vymáhanie pomoci poskytnutej na operácie uskutočnené predtým, než bolo rozhodnutie, ktoré je predmetom tejto žaloby, uverejnené v konečnom znení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 a v dôsledku toho článok 4 rozhodnutia v rozsahu, v akom odkazuje na operácie uskutočnené v Mexiku a Turecku, a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov tohto konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie K(2010) 9566 z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú totožné so žalobnými dôvodmi a hlavnými tvrdeniami vo veci T-399/11, Banco de Santander a Santusa Holding/Komisía.

**Žaloba podaná 29. júla 2011 — Prosegur Compañía de Seguridad/Komisía**

(Vec T-406/11)

(2011/C 282/76)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Prosegur Compañía de Seguridad, S.A. (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro a M. Muñoz de Juan, advokáti)

*Žalovaná:* Európska komisía

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- uznal za prípustnú žiadosť o predloženie dôkazu a vyhovel jej,
- uznal dôvody zrušenia uvedené v žalobe za prípustné a vyhovel im,
- zrušil článok 1 ods. 1 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom konštatuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS (Texto Refundido de la Ley sobre el Impuesto de Sociedades) (zákon o dani z príjmov právnických osôb) vykazuje znaky štátnej pomoci,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS vykazuje znaky štátnej pomoci, keď sa uplatňuje na nadobúdanie podielov, ktoré znamená prevzatie kontroly,
- subsidiárne zrušil článok 4 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa príkaz na vymáhanie pomoci vzťahuje na operácie uskutočnené pred uverejnením konečného rozhodnutia, ktoré je predmetom tejto žaloby, v Ú. v. EÚ (*Úradný vestník Európskej únie*),
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 a prípadne článok 4 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa vzťahuje na operácie uskutočnené v Argentíne, Peru a Kolumbii,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetnou žalobou sa napáda rozhodnutie Komisie K(2010) 9566 v konečnom znení z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch.

Dôvody a hlavné tvrdenia sa zhodujú s dôvodmi a hlavnými tvrdeniami vo veci T-399/11, Banco de Santander a Santusa Holding/Komisía.

**Žaloba podaná 26. júla 2011 — SRF/Rada****(Vec T-407/11)**

(2011/C 282/77)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: SRF Ltd (Nové Dilí, India) (v zastúpení: F. Graafsma a J. Cornelis, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 469/2011 z 13. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1292/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz polyetylentereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 129, s. 1; ďalej len „sporné nariadenie“), a

— zaviazal Radu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uplatňuje jeden hlavný žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že sporné nariadenie porušuje článok 9 ods. 6 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup>, lebo:

- Po prvé, uvedený článok stanovuje, že žiadne antidumpingové clo uplatňované na dovoz od vývozcov alebo výrobcov, ktorí sa prihlásili, ale neboli zahrnutí do zisťovania, nepresiahne vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené na strany v rámci vzorky, pričom sa neberú do úvahy žiadne nulové rozpätia alebo rozpätia *de minimis*. Sporné nariadenie tým, že na SFR uplatnilo antidumpingové clo vo výške 15,5 %, porušuje toto pravidlo, lebo vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené na strany v rámci vzorky, ktorých dumpingové rozpätie nie je nulové ani *de minimis* je nižšie ako 15,5 %, a
- po druhé, sporné nariadenie tým, že požaduje, aby vývozca podal žiadosť o predbežné preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 na účely uplatnenia článku 9 ods. 6 v situácii, keď došlo k úprave súčasných sadzieb antidumpingového cla v dôsledku ukončenia platnosti súbežných vyrovnávacích opatrení, vkladá do článku 9 ods. 6 podmienku, ktorá z výslovného znenia tohto ustanovenia nevyplýva, čo predstavuje neprípustný výklad zo strany Rady.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 343, s. 51 (kodifikované znenie).

**Žaloba podaná 28. júla 2011 — Maharishi Foundation/ÚHVT (TRANSCENDENTAL MEDITATION)****(Vec T-412/11)**

(2011/C 282/78)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Maharishi Foundation Ltd (St. Helier, Jersey) (v zastúpení: A. Meijboom, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

**Návrhy**

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 24. marca 2011 vo veci R 1293/2010-2,

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* slovná ochranná známka „TRANSCENDENTAL MEDITATION“ pre výrobky a služby patriace do tried 16, 41, 44 a 45 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8246647.

*Rozhodnutie prieskumového pracovníka:* zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva, pokiaľ ide o časť výrobkov a služieb.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* vyhovie námietke a vrátenie veci prieskumovému oddeleniu na ďalšie konanie.

*Dôvody žaloby:* Žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody: i) porušenie článku 75 a článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát nerozhodol výslovne v zmysle článku 7 ods. 1 písm. a) NROZ, no pritom došiel k záveru, že označenie „TRANSCENDENTAL MEDITATION“ je druhové; ii) porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát nesprávne rozhodol, že označenie nemá nijakú rozlišovaciu spôsobilosť; iii) porušenie článku

7 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát dospel k nesprávnemu záveru, že označenie sa skladá výlučne zo znakov, ktoré môžu pri obchodovaní slúžiť na označenie výrobkov alebo služieb, pre ktoré sa prihlasuje ochranná známka, a iv) porušenie článku 7 ods. 3 nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát dospel k nesprávnemu záveru, že označenie nezískalo rozlišovaciu spôsobilosť vo vzťahu k výrobkom alebo službám, pre ktoré sa žiada zapísanie, v dôsledku spôsobu, akým sa používalo.

**Odvolanie podané 3. augusta 2011: Carlo De Nicola proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 28. júna 2011 vo veci F-49/10, De Nicola/EIB**

(Vec T-418/11 P)

(2011/C 282/79)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Odvolateľ:* Carlo De Nicola (Strassen, Luxembursko) (v zastúpení: L. Isola, avvocato)

*Ďalší účastník konania:* Európska investičná banka

**Návrhy**

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zmenil rozsudok vyhlásený Súdom pre verejnú službu 28. júna 2011 vo veci F-49/10 týkajúcej sa:
- zrušenia rozhodnutia z 11. mája 2010 oznámeného elektronickou poštou v časti, v ktorej EIB nesúhlasila s uskutočnením správneho konania a zabránila pokusu o vyriešenie sporu zmlerom, keď implicitne odmietla nahradiť lekárske výdavky vo výške 3 000 eur,
- zaviazania EIB na zaplatenie sumy 3 000 eur vynaloženej odvolateľom na laserovú terapiu, ktorá mu bola predpísaná a vykonaná v Taliansku, zvýšenej o úroky, valorizáciu a trovy konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza tieto odvolacie dôvody.

A) O skutkových okolnostiach

1. Odvolateľ tvrdí, že jeden jeho žalobný dôvod bol skreslený a že k druhému žalobnému dôvodu sa Súd pre verejnú službu nevyjadril.
2. Namieta tiež proti privilegovanému postaveniu vyhradenému inštitúcii, ktorá sa opäť obmedzila na tvrdenie určitých skutočností, ktoré Súd pre verejnú službu následne považoval za preukázané.

B) O návrhu na zrušenie

3. Odvolateľ navrhoval zrušenie rozhodnutia z 11. mája 2010 oznámeného elektronickou poštou v časti, v ktorej EIB odmietla pristúpiť k vymenovaniu tretieho lekára, k začatiu zmierovacieho konania podľa článku 41 zamestnaneckého poriadku a k nahradeniu sumy 3 000 eur vynaloženej žalobcom na laserovú terapiu, ktorá mu bola predpísaná a vykonaná v Taliansku.
4. Súd pre verejnú službu rozhodol o neprípustnosti časti žaloby týkajúcej odmietnutia vymenovania tretieho lekára, keďže odvolateľ mal napadnúť neexistujúce rozhodnutie z 24. marca 2008, pričom nevysvetlil vzťah medzi napadnutým rozhodnutím a rozhodnutím, o ktorom sa domnieva, že mu spôsobuje ujmu, a ani nespresnil, na základe akých predpisov je názor revízneho lekára EIB považovaný za odmietavé rozhodnutie EIB.
5. Odvolateľ tvrdí, že opatrenie internej povahy nie je aktom spôsobujúcim ujmu a teda ho nemožno samostatne napadnúť.

Súd pre verejnú službu sa namiesto toho odchyľil od ustálenej judikatúry a zaviedol trojmesačnú lehotu pre napadnutie akéhokoľvek interného aktu, keď rozhodol, že lehota, v ktorej sa možno obrátiť na súd, začína plynúť v deň, keď zamestnanec podá žiadosť, a to nezávisle od prijatia rozhodnutia a bez toho, aby poznal jeho odôvodnenie.

6. Odvolateľ napáda celý systém pravidiel stanovených pre verejné inštitúcie, ktoré sa Súd pre verejnú službu snaží uplatniť na EIB, ktorá je organizovaná ako súkromná banka, ktorej zamestnanci majú pracovné zmluvy podľa súkromného práva. Keďže akty, ktoré sa týkajú zamestnancov, nie sú správnymi aktmi, nepredstavujú výkon verejnej moci, nie sú aktmi verejnej moci a neprináleží im nijaká prezumpcia zákonnosti, a teda neexistuje žiadna analógia s úradníkmi a nie je nevyhnutné okamžite priznávať stabilitu organizačným aktom prijímaným rovnako, ako sa to deje v rámci akejkoľvek súkromnej banky.
7. Odvolateľ navyše poukazuje na nelogickosť odôvodnenia napadnutého rozsudku v časti, v ktorej vylúčil existenciu ospravedliteľnej chyby na jeho strane a považuje ho za oboznámeného s aktom, ktorý bol doručený len jeho advokátovi.
8. Nakoniec tvrdí, že v celom právnom poriadku možno takýto absolútne neplatný akt napadnúť kedykoľvek, a nie len v krátkej premlčacej lehote stanovenej pre relatívne neplatné akty.



9. Čo sa týka zmierovacieho konania podľa článku 41 zamestnaneckého poriadku, odvolateľ tvrdí, že nejde o procesnú podmienku a že Súd pre verejnú službu ho teda nesprávne považuje za správnu sťažnosť, ktorú musia predložiť úradníci Európskej únie, teda za správnu sťažnosť, ktorá je povinná a vymedzuje rozsah neskoršieho súdneho sporu.
10. Pokiaľ ide o návrhy proti odmietnutiu začatia zmierovacieho konania, odvolateľ sa domnieva, že rozsudok Súdu pre verejnú službu je nezákonný, keďže banka nikdy nemôže odmietnuť uskutočniť toto konanie.

Z toho vyplýva, že jednak žiadne odôvodnenie nemôže zákonne podoprieť toto odmietnutie a jednak, že ak sa žalobe zamestnanca vyhovie, prehľbí sa zodpovednosť banky a banka musí byť bezpochyby zaviazaná na náhradu trov konania.

11. Pokiaľ ide o implicitné odmietnutie nahradenia nákladov na laserovú terapiu, C. De Nicola tvrdí, že nedostatok odôvodnenia je určite znakom prekročenia právomoci, keďže náhradu možno zákonne odmietnuť len v troch prípadoch, pričom neexistencia formálneho aktu predstavuje absolútnu neplatnosť, ktorú ako takú možno napadnúť kedykoľvek.
12. Nakoniec je určite potrebné považovať za nezákonnú časť rozsudku, v ktorej Súd pre verejnú službu opomenul rozhodnúť, pretože sa domnieval, že nemá k dispozícii potrebné dôkazy.

#### C) O návrhu na zaplatenie

13. Súd pre verejnú službu rozhodol, že tento návrh je neprípustný z dôvodu litispendencie, hoci výhrada litispendencie nie je upravená rokovacím poriadkom. Navyše nevysvetlil, ako by mohlo ísť o rovnaké návrhy v prípade veci, v ktorej sa koná na prvom stupni, a veci, ktorá sa prerokúva v odvolacom konaní, ani nevysvetlil, ako a kým boli preukázané skutočnosti, na ktorých sa zakladá toto rozhodnutie.
14. Nakoniec sa odvolateľ domnieva, že vyhovie odvolacím návrhom a zmena napadnutého rozsudku musia viesť k novému rozhodnutiu o trovách konania, ako aj trovách konania týkajúcich sa prvostupňového konania.

**Žaloba podaná 29. júla 2011 — Ellinika Touristika Akinita/Komisía**

(Vec T-419/11)

(2011/C 282/80)

Jazyk konania: gréčtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Ellinika Touristika Akinita AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Fragkakís, avocat)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- prijal žalobu v celom rozsahu,
- zrušil napadnuté rozhodnutie Komisie, ktoré bolo určené Helénskej republike,
- nariadil náhradu spolu s úrokmi akejkoľvek sumy, ktorá sa prípadne „vymohla“ priamo alebo nepriamo od žalobkyne pri výkone napadnutého rozhodnutia,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobkyňa navrhuje, aby bolo zrušené rozhodnutie Európskej komisie K(2011)3504 v konečnom znení z 24. marca 2011, ktorým sa pomoc poskytnutá gréckymi orgánmi v prospech štátnych kasín, K 16/2010 (ex NN 22/2010, ex CP 318/2009)], vyhlasuje za nezákonnú štátnu pomoc.

Žalobkyňa uvádza tieto žalobné dôvody na zrušenie:

Prvý žalobný dôvod je založený na nesprávnom výklade a uplatnení článku 107 ods. 1 ZFEÚ ako aj nedostatočnom odôvodnení porušujúcom článok 296 ZFEÚ. Detailnejšie, sporné opatrenie i) neposkytuje kasínam v Parnitha a na Korfu žiadne finančné výhody vyplývajúce z prevodu štátnych zdrojov, ii) nemá selektívnu povahu, a iii) neovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi a nenaruša ani nie je spôsobilé narušiť hospodársku súťaž.

Druhý žalobný dôvod je založený na nesprávnom výklade a uplatnení článku 14 ods. 1 prvá veta nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339). Detailnejšie, i) nezákonná štátna pomoc sa môže vymáhať iba u skutočného príjemcu pomoci, a ii) medzi skutočnými príjemcami sporného opatrenia (čiže zákazníkmi kasín) a osobami, ktorým je rozhodnutie o vymáhaní určené (čiže kasínami v Korfu, Parnitha a Thesalonikách), ktoré nemusia platiť vstupné, nie je zhoda.

Tretí žalobný dôvod je založený na nesprávnom výklade a uplatnení článku 14 ods. 1 druhá veta uvedeného nariadenia. Vymáhanie spornej pomoci je v rozpore so: i) zásadou legítimnej dôvery, a so ii) zásadou proporcionality.

**Žaloba podaná 6. augusta 2011 — Qualitest FZE/Rada**

(Vec T-421/11)

(2011/C 282/81)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Qualitest FZE (Dubaj, Spojené arabské emiráty) (v zastúpení: M. Cattrain González, advokát, E. Wright a H. Zhu, barristers)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 503/2011 z 23. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 136, s. 26), a rozhodnutie Rady 2011/299/SZBP z 23. mája 2011, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 136, s. 65), v rozsahu, v akom sa týkajú žalobkyne, a
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tvrdení, že žalovaná porušila povinnosť odôvodniť zaradenie žalobkyne do sporných opatrení, ktorú má podľa článku 296 ZFEÚ.
2. Druhý žalobný dôvod založený na tom, že žalovaná tým, že neuviedla v sporných opatreniach žiadne odôvodnenie, porušila práva žalobkyne na obhajobu, lebo:
  - nedostatok akéhokoľvek odôvodnenia bráni žalobkyni účinne vyjadriť svoje stanovisko k informáciám alebo materiálom, ktoré boli proti nej predložené, a
  - tieto nedostatky predstavujú zásadné porušenie povinností žalovanej, ktoré má vo vzťahu k sporným opatreniam, a vedú k ich neplatnosti v rozsahu, v akom sa týkajú žalobkyne.
3. Tretí žalobný dôvod založený na tom, že žalovaná sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, keď rozhodla, že žalobkyňa bola zapojená do obstarávania súčiastok pre iránsky jadrový program a že boli splnené právne podmienky pre jej zaradenie.

**Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Cementos Molins/Komisia**

(Vec T-424/11)

(2011/C 282/82)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Cementos Molins, SA (Sant Vicenç dels Horts, Španielsko) (v zastúpení: C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas a M. López Garrido, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie,
- zaviazal Európsku komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa na základe článku 263 ZFEÚ požaduje zrušenie rozhodnutia Európskej Komisie z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch C 45/07 (ex NN 51/2007, ex CP 9/2007) uplatňovanom v Španielsku (1).

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 107 ZFEÚ.
  - Rozhodnutie porušuje článok 107 ZFEÚ v rozsahu, v akom konštatuje, že daňové odpisy finančného goodwillu podľa článku 12 ods. 5 TRLIS (Texto Refundido de la Ley sobre el Impuesto de Sociedades) (zákon o dani z príjmov právnických osôb) vykazujú znaky štátnej pomoci nezlučiteľnej s vnútorným trhom. Citované daňové odpisy nevykazujú prvky zvýhodnenia, ovplyvňovania obchodu medzi členskými štátmi, ani prvky selekcie.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení zásady legitímnej dôvery, ako aj povinnosti odôvodnenia v súvislosti so zásadou legitímnej dôvery.
  - Tento žalobný dôvod má dve časti, ktoré sa týkajú stano-  
venia obdobia legitímnej dôvery v článku 1 ods. 2 a 3  
napadnutého rozhodnutia.

— Prvá časť druhého žalobného dôvodu: porušenie zásady legitímnej dôvery. Ochrana legitímnej dôvery by mala chrániť všetkých príjemcov pred vrátením pomoci až do dňa uverejnenia napadnutého rozhodnutia, keďže uverejnenie rozhodnutia o začatí konania nepostačuje na oslabenie dôvery, ktorá vznikla v dôsledku vyjadrení Európskej komisie pred Európskym parlamentom.

— Druhá časť druhého žalobného dôvodu: subsidiárne porušenie zásady legitímnej dôvery a povinnosti odôvodnenia. Žalobkyňa sa domnieva, že Európska komisia pochybila tým, že z obdobia legitímnej dôvery vylúčila deň uverejnenia rozhodnutia o začatí konania, ktoré vyústilo do prijatia napadnutého rozhodnutia, v Úradnom vestníku Európskej únie. Po prvé z práva Spoločenstva vyplýva, že posledný deň lehoty musí byť zahrnutý do celej lehoty a po druhé vylúčenie tohto dňa z obdobia legitímnej dôvery vo výroku napadnutého rozhodnutia nie je v súlade s jeho odôvodnením.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení zásady proportionality v spojení so zásadou ochrany legitímnej dôvery.

— Žalobkyňa tvrdí, že je neprimerané, ak Komisia v rámci uplatnenia legitímnej dôvery v prípade článku 1 ods. 4 napadnutého rozhodnutia vyžaduje, aby existovali výslovné právne prekážky cezhraničnej podnikovej kombinácie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ, 21.5.2011, L 135, s. 1.

**Žaloba podaná 3. augusta 2011 — Helénska republika/Komisia**

(Vec T-425/11)

(2011/C 282/83)

Jazyk konania: gréčtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Helénska republika (v zastúpení: P. Mylonopoulos a K. Boskovits)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie,

— uložil Komisii povinnosť nahradiť trovy konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa touto žalobou domáha zrušenia rozhodnutia Komisie K(2011) 3504 v konečnom znení z 24. mája 2011 o štátnej pomoci niektorým gréckym kasínam, č. C 16/2010 (ex NN 22/2010, ex CP 318/2009).

Na podporu žaloby žalobkyňa uvádza tieto žalobné dôvody.

1. **Prvý žalobný dôvod:** nesprávny výklad článku 107 ods. 1 ZFEÚ týkajúci sa pojmu štátna pomoc.

Konkrétnejšie, žalobkyňa tvrdí, že žalovaná sa nesprávne domnieva, že nižšia cena za lístok pre vstup do niektorých kasín im priznala výhodu prostredníctvom zníženia štátneho príjmu. Údajní príjemcovia pomoci tiež nie sú v porovnateľnom právnom a faktickom postavení vo vzťahu k ostatným kasínam, ktoré sú prevádzkované v Grécku, obchod medzi členskými štátmi nie je dotknutý a súťaž na vnútornom trhu nie je narušená.

2. **Druhý žalobný dôvod:** nevhodné, nedostatočné a rozporuplné odôvodnenie, pokiaľ ide o preukázanie štátnej pomoci.

Žalobkyňa najmä tvrdí, že odôvodnenie si protirečí, pretože súhlasí s tým, že nižšia cena za lístok môže zvýšiť počet zákazníkov dotknutých kasín, pričom zároveň spochybňuje zvýšenie štátneho príjmu z dôvodu zvýšenia počtu zákazníkov. Odôvodnenie je ďalej nedostatočné, pokiaľ ide o dôkaz výhody a preukázanie účinku na obchod medzi členskými štátmi Spoločenstva, a je jasne nesprávne, pokiaľ ide o selektívnu povahu tohto opatrenia.

3. **Tretí žalobný dôvod:** vrátenie pomoci porušuje článok 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/99/ES (<sup>1</sup>).

Konkrétnejšie, žalobkyňa tvrdí, že pomoc nie je požadovaná od skutočných príjemcov, to zn. zákazníkov kasín, ktorým kasína účtovali za lístok nižšiu cenu. Vrátenie je tiež v rozpore s ochranou legitímnej dôvery v dôsledku predchádzajúcej judikatúry gréckej štátnej rady a všeobecnou zásadou proportionality, keďže pre údajných príjemcov pomoci predstavuje neprimerané a neoprávnené zaťaženie a posilňuje konkurenčné postavenie kasín, ktoré za lístok účtujú cenu 12 eur.

4. **Štvrtý žalobný dôvod:** žalobkyňa nesprávne vypočítala čiastky, ktoré majú byť vrátené.

Žalovaná tvrdí, že žalobkyňa nie je schopná presne vypočítať údajnú výhodu príjemcov pomoci a nezohľadňuje účinok, ktorý výber nižšej ceny za lístok mal alebo mohol mať na dopyt.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Žaloba podaná 1. augusta 2011 — Maharishi Foundation/ÚHVT (MÉDITATION TRANSCENDANTALE)**

(Vec T-426/11)

(2011/C 282/84)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Maharishi Foundation Ltd (St. Helier, Jersey) (v zastúpení: A. Meijboom, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

#### Návrhy

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 6. apríla 2011 vo veci R 1294/2010-2,

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „MÉDITATION TRANSCENDANTALE“ pre výrobky a služby patriace do tried 16, 35, 41, 44 a 45 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8246704.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva, pokiaľ ide o časť výrobkov a služieb.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovieť námietke a vrátenie veci prieskumovému oddeleniu na ďalšie konanie.

Dôvody žaloby: Žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody: i) porušenie článku 75 a článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát nerozhodol výslovne v zmysle

článku 7 ods. 1 písm. a) NROZ, no pritom dospel k záveru, že označenie „MÉDITATION TRANSCENDANTALE“ je druhové; ii) porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát nesprávne rozhodol, že označenie nemá nijakú rozlišovaciu spôsobilosť; iii) porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát dospel k nesprávnemu záveru, že označenie sa skladá výlučne zo znakov, ktoré môžu pri obchodovaní slúžiť na označenie výrobkov alebo služieb, pre ktoré sa prihlasuje ochranná známka, a iv) porušenie článku 7 ods. 3 nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát dospel k nesprávnemu záveru, že označenie nezískalo rozlišovaciu spôsobilosť vo vzťahu k výrobkom alebo službám, pre ktoré sa žiada zapísanie, v dôsledku spôsobu, akým sa používalo.

**Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria/Komisia**

(Vec T-429/11)

(2011/C 282/85)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller a J. Domínguez Pérez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia,

— subsidiárne čiastočne zrušil článok 1 ods. 4 a 5 rozhodnutia,

— subsidiárne zrušil článok 4 rozhodnutia alebo prípadne zmenil jeho dosah a

— zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti článku 1 rozhodnutia Komisie z 12. januára 2011 vo veci C 45/07 (ex NN 51/2007, ex CP 9/2007) o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch vykonávanom Španielskom (ďalej len „rozhodnutie“).

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza sedem žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení článkov 107 a 108 ZFEÚ, keďže podľa napadnutého rozhodnutia článok 12 ods. 5 prepracovaného znenia zákona o dani z príjmov právnických osôb (TRLIS) (Texto Refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades) predstavuje štátnu pomoc tým, že umožňuje odpisovanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielov v spoločnostiach mimo Európskej únie.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na nesprávnom právnom posúdení a nedodržaní postupu, keďže podľa napadnutého rozhodnutia pre vyvodenie záveru, že určité opatrenie predstavuje štátnu pomoc, ktorá je v celom rozsahu zakázaná, stačí, aby jeho vykonávanie vytváralo situácie predstavujúce pomoc.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení zásady proporcionality v rozsahu, v akom rozhodnutie vyvodzuje záver, že i) opatrenie predstavuje pomoc, ktorá je v celom rozsahu protiprávna a to aj pokiaľ ide o také štáty ako Čína či India alebo iné štáty, v ktorých bola existencia výslovných právnych prekážok cezhraničných podnikových kombinácií dokázaná alebo sa môže dokázať a že ii) opatrenie predstavuje štátnu pomoc, ktorá je v celom rozsahu nezlučiteľná, vrátane povoľovania odpočítavania finančného goodwillu v súvislosti s nadobúdaním väčšinových podielov v zahraničných spoločnostiach usadených mimo Únie.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení zásady legitímnej dôvery a zásady rovnosti zaobchádzania, keďže sa Komisia odchyľila od usmernení oznámenia o priamom zdaňovaní a svojej správnej praxe.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na porušení zásady riadnej správy vecí verejných, keďže Komisia neoverila presný dosah praktických prekážok fúziám spoločností mimo Európskej únie.
6. Šiesty žalobný dôvod je založený na nesprávnom právnom posúdení a nesprávnom posúdení pokiaľ ide o legitímnu dôveru vyplývajúcu z rozhodnutia.
7. Siedmy žalobný dôvod je založený na nedostatočnom odôvodnení rozhodnutia.

---

#### Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Telefónica/Komisía

(Vec T-430/11)

(2011/C 282/86)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Telefónica, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller a J. Domínguez Pérez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia,
- subsidiárne čiastočne zrušil článok 1 ods. 4 a 5 rozhodnutia,
- subsidiárne zrušil článok 4 rozhodnutia alebo prípadne zmenil jeho dosah a
- zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti článku 1 rozhodnutia Komisie z 12. januára 2011 vo veci C 45/07 (ex NN 51/2007, ex CP 9/2007) o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch vykonávanom Španielskom.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú totožné so žalobnými dôvodmi a hlavnými tvrdeniami vo veci T-429/11, BBVA/Komisía.

---

#### Žaloba podaná 4. augusta 2011 — Iberdrola/Komisía

(Vec T-431/11)

(2011/C 282/87)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Iberdrola, SA (Bilbao, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller a J. Domínguez Pérez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 1 ods. 1 rozhodnutia,
- subsidiárne čiastočne zrušil článok 1 ods. 4 a 5 rozhodnutia,
- subsidiárne zrušil článok 4 rozhodnutia alebo prípadne zmenil jeho dosah a
- zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.



**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Táto žaloba smeruje proti článku 1 rozhodnutia Komisie z 12. januára 2011 vo veci C 45/07 (ex NN 51/2007, ex CP 9/2007) o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch vykonávanom Španielskom.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú totožné so žalobnými dôvodmi a hlavnými tvrdeniami vo veci T-429/11, BBVA/Komisia.

**Žaloba podaná 3. augusta 2011 — Europäisch-Iranische Handelsbank/Rada**

(Vec T-434/11)

(2011/C 282/88)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

**Žalobkyňa:** Europäisch-Iranische Handelsbank AG (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: S. Gadhia a S. Ashley, solicitors, H. Hohmann, advokát, D. Wyatt, Queen's Counsel, a R. Blakeley, barrister)

**Žalovaná:** Rada Európskej únie

**Návrhy**

— zrušiť bod 1 tabuľky B uvedenej v prílohe I rozhodnutia Rady 2011/299/SZBP <sup>(1)</sup> v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,

— zrušiť bod 1 tabuľky B uvedenej v prílohe I vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 503/2011 <sup>(2)</sup> v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,

— určiť, že článok 20 ods. 1 písm. b) rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP <sup>(3)</sup> sa vo vzťahu k žalobkyni neuplatňuje,

— určiť, že článok 16 ods. 2 nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 <sup>(4)</sup> sa vo vzťahu k žalobkyni neuplatňuje, a

— zaviazaf žalovanú na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tvrdení, že žalovaná nespĺnila procesné požiadavky, keďže:

— neuviedla primerané, presné a dostatočné odôvodnenie, a

— nedodržala právo na obhajobu a právo na účinnú súdnu ochranu.

2. Druhý žalobný dôvod založený na tvrdení, že žalovaná sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia pri určovaní, či boli alebo neboli splnené kritériá na uvedenie žalobkyne v rámci napadnutých opatrení, keďže transakcie, v súvislosti s ktorými bola žalobkyňa zjavne uvedená, boli buď schválené príslušným vnútroštátnym orgánom (nemecká centrálna banka) alebo boli v súlade s jeho rozhodnutiami a odporúčaniami.

3. Tretí žalobný dôvod založený na tvrdení, že žalovaná narušila legitímnu dôveru žalobkyne, že nebude reštriktívnymi opatreniami sankcionovaná za správanie, ktoré povolil príslušný vnútroštátny orgán. Alternatívne uvádza, že sankcionovanie žalobkyne za týchto okolností je v rozpore so zásadou právnej istoty a právom žalobkyne na riadnu správu vecí verejných.

4. Štvrtý žalobný dôvod založený na tvrdení, že uvedenie žalobkyne je v rozpore s jej majetkovými právami a/alebo právom na podnikanie a je v zjavnom rozpore so zásadou proporcionality.

5. Piaty žalobný dôvod založený na tvrdení, že ak právomoc, na základe ktorej žalovaná, zdá sa, konala, vychádza z právnych predpisov, je protiprávna, lebo je v rozpore so zásadou proporcionality.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2011/299/SZBP z 23. mája 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 136, s. 65).

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 503/2011 z 23. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 136, s. 26).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010, o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1).

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 — Apotheke DocMorris/ÚHVT (zobrazenie zeleného kríža)**(Vec T-173/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 282/89)

Jazyk konania: nemčina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. júla 2011 —  
Apotheke DocMorris/ÚHVT (Vyobrazenie zeleno-bieleho  
kríža)**

**(Vec T-196/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 282/90)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 12. júla 2011 —  
SNCF/ÚHVT — Infotrafic (infotrafic)**

**(Vec T-491/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 282/91)

*Jazyk konania: francúzština*

Predseda siedmej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011.

## SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

### Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. júla 2011 — V/Parlament

(Vec F-46/09) <sup>(1)</sup>

*(Verejná služba — Zmluvný zamestnanec — Podmienky prijatia do zamestnania — Fyzická spôsobilosť — Vstupná lekárska prehliadka — Ochrana fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov — Lekárske tajomstvo — Presun lekárskejších údajov medzi inštitúciami — Právo na ochranu súkromia)*

(2011/C 282/92)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: V (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: É. Boigelot a S. Woog, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: K. Zejdová a S. Seyr, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník konania na podporu žalobcu: Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (v zastúpení: M. V. Pérez Asinari a H. Kranenborg, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Jednak návrh na zrušenie lekárskeho posudku o fyzickej nespôsobilosti z 18. decembra 2008 a jednak návrh na zrušenie odvolania ponuky pracovného miesta, ktorá bola predtým predložená žalobcovi

#### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie z 19. decembra 2008, ktorým Európsky parlament odvolal ponuku pracovného miesta, ktorú predložil V, sa zrušuje.
2. Európsky parlament je povinný uhradiť V sumu 25 000 eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
4. Európsky parlament znáša okrem svojich vlastných trov konania aj trovy konania žalobcu.
5. Vedľajší účastník konania Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov znáša vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 11, 16.1.2010, s. 40.

### Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 20. júla 2011 — Gozi/Komisía

(Vec F-116/10) <sup>(1)</sup>

*(Verejná služba — Úradníci — Povinnosť pomoci — Článok 24 služobného poriadku — Náhrada výdavkov na advokátov vynaložených v rámci súdneho konania na vnútroštátnom súde)*

(2011/C 282/93)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobca: Sandro Gozi (Rím, Taliansko) (v zastúpení: G. Passalacqua, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a J. Baquero Cruz, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia, ktorým sa zamietla návrh na náhradu trov konania vynaložených žalobcom v rámci trestného konania na súde členského štátu

#### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. S. Gozi znáša všetky trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 55, 19.2.2011, s. 38.

### Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. júla 2011 — Coedo Suárez/Rada

(Vec F-73/10) <sup>(1)</sup>

*(Verejná služba — Úradníci — Žaloba o náhradu škody — Implicitné rozhodnutie o zamietnutí žiadosti o náhradu škody nasledované výslovným rozhodnutím o zamietnutí uvedenej žiadosti — Zmeškanie lehoty na podanie predchádzajúcej sťažnosti proti implicitnému rozhodnutiu o zamietnutí žiadosti — Nepripustnosť)*

(2011/C 282/94)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Angel Coedo Suárez (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodrigues, A. Blot a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: K. Zieleškievicz a M. Bauer, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Žaloba o zrušenie rozhodnutia žalovanej, ktorým bola zamietnutá žiadosť žalobcu o náhradu škody a žiadosť o náhradu spôsobenej majetkovej a nemajetkovej ujmy

**Výrok**

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Rada Európskej únie znáša všetky trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010, s. 63.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 5. júla 2011 — Alari/Parlament**

(Vec F-38/11) (<sup>1</sup>)

*(Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2009 — Medziinštitucionálne preloženie v priebehu obdobia povyšovania, počas ktorého by bol úradník povýšený v inštitúcii, z ktorej bol preložený — Inštitúcia majúca právomoc rozhodnúť o povýšení preloženého úradníka)*

(2011/C 282/95)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: Gianluigi Alari (Bertrange, Luxembursko) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis É. Marchal, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: A. Alves a M. Ecker, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia o nepovýšení žalobcu v priebehu povyšovania v roku 2009

**Výrok**

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne nedôvodná.
2. Európsky parlament znáša okrem svojich vlastných trov konania aj trovy konania žalobcu.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 179, 18.06.2011, s. 22.

**Žaloba podaná 19. júla 2011 — ZZ/Komisía**

(Vec F-41/11)

(2011/C 282/96)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Európska komisía

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia generálneho riaditeľa OLAF, ktorým bola zamietnutá žiadosť žalobkyne o predĺženie jej zmluvy dočasného zamestnanca podľa článku 2 písm. a) PZOZ

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie generálneho riaditeľa OLAF z 11. februára 2011, ktorým bola zamietnutá jej žiadosť o predĺženie jej zmluvy dočasného zamestnanca podľa článku 2 písm. a) PZOZ,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 12. júla 2011 — ZZ/Komisía**

(Vec F-66/11)

(2011/C 282/97)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: S. Rodrigues, A. Blot a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Európska komisía

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia prijatého predsedom výberovej komisie výberového konania „EPSO/AST/111/10 (AST 1)“ nepripustiť žalobkyňu na skúšky

**Návrhy žalobkyne**

- V prvom rade:
  - zrušiť rozhodnutie prijaté 7. apríla 2011, ktorým bolo žalobkyňi zamietnuté právo zúčastniť sa skúšok v rámci výberového konania EPSO/AST/111/10 — sekretárky v platovej triede AST 1,

- v dôsledku toho rozhodnúť, že je potrebné opätovne zaradiť žalobkyňu do postupu prijímania do zamestnania v rámci uvedeného výberového konania a prípadne zorganizovať nové skúšky,
- subsidiárne v prípade, že sa nevyhovie návrhu uvedenému v prvom rade, *quod non*, zaviazať žalovanú na zaplatenie sumy predbežne a *ex aequo et bono* stanovenej na 20 000 eur ako náhradu za majetkovú ujmu zvýšenej o úroky z omeškania v zákonom stanovenej sadzbe odo dňa vydania rozsudku,
- v každom prípade zaviazať žalovanú na zaplatenie sumy predbežne a *ex aequo et bono* stanovenej na 20 000 euros ako náhradu nemajetkovej ujmy zvýšenej o úroky z omeškania v zákonom stanovenej sadzbe odo dňa vydania rozsudku,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 15. júla 2011 — ZZ/Komisia**

**(Vec F-68/11)**

(2011/C 282/98)

*Jazyk konania: angličtina*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* ZZ (v zastúpení: S. Rodrigues, A. Blot a C. Bernard-Glanz, advokáti)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Komisie, ktorým bola skončená pracovná zmluva žalobkyne na dobu neurčitú

**Návrhy**

- zrušenie rozhodnutia orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy (OUPZ) z 30. septembra 2010, ktorým bola skončená pracovná zmluva žalobkyne na dobu neurčitú,
- ako aj v potrebnom rozsahu:
- zrušenie rozhodnutia OUPZ zo 14. apríla 2011, ktorým bola zamietnutá sťažnosť podaná 23. decembra 2010 v zmysle článku 90 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 20. júla 2011 — ZZ/Dvor audítorov**

**(Vec F-69/11)**

(2011/C 282/99)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: L. Levi, advokát)

*Žalovaný:* Európsky dvor audítorov

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Dvora audítorov o nevyzmenovaní žalobcu do funkcie riaditeľa riaditeľstva ľudských zdrojov a o vymenovaní iného kandidáta do uvedenej funkcie

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie Dvora audítorov o vymenovaní inej osoby do funkcie riaditeľa riaditeľstva ľudských zdrojov a rozhodnutie o nevyzmenovaní žalobcu do tejto funkcie,
- v prípade potreby zrušiť rozhodnutie o zamietnutí sťažnosti,
- zaviazať Dvor audítorov na náhradu majetkovej ujmy, ktorá mu bola spôsobená a ktorá spočíva v strate finančných nárokov súvisiacich s napadnutými rozhodnutiami (vrátane služobného postupu a dôchodku), a teda na úhradu týchto nárokov od 1. januára 2001,
- uložiť Dvoru audítorov povinnosť zaplatiť symbolické jedno euro z dôvodu náhrady nemajetkovej ujmy,
- zaviazať Dvor audítorov na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 21. júla 2011 — ZZ/Komisia**

**(Vec F-70/11)**

(2011/C 282/100)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* ZZ (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie hodnotenia služobného postupu žalobkyne za obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008



**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť hodnotenie služobného postupu žalobkyne za obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008; presnejšie časť tejto správy, ktorú za toto obdobie vypracoval EUROSTAT,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 25. júla 2011 — ZZ/Komisia****(Vec F-73/11)**

(2011/C 282/101)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz a A. Blot, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o neprijatí žalobcu do kola skúšok v hodnotiacom centre v rámci verejného výberového konania EPSO/AD/181/10

**Návrhy žalobcu**

Žalobca navrhuje, aby Súd pre verejnú službu Európskej únie:

- zrušil rozhodnutie Európskeho úradu pre výber pracovníkov (ďalej len „EPSO“) z 20. augusta 2010 a 15. septembra 2010, ktorým bol žalobca informovaný, že nebol prijatý do kola skúšok v hodnotiacom centre v rámci verejného výberového konania EPSO/AD/181/10 (ďalej len „sporné rozhodnutie“),
- súčasne a v prípade potreby zrušiť rozhodnutie EPSO z 15. apríla 2011, ktorým bola zamietnutá jeho sťažnosť z 10. novembra 2010 proti uvedenému rozhodnutiu (ďalej len „zamietnutie rozhodnutia“),
- v nadväznosti na to nariadiť jeho opätovné zaradenie do výberového konania, v prípade potreby prostredníctvom uskutočnenia nového kola skúšok,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

---

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 19. júla 2011 — Putterie/Komisia****(Vec F-31/07 RENV) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 282/102)

*Jazyk konania: francúzština*

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci v dôsledku urovňovania sporu zmierom.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 117, 26.5.2007, s. 38.





## Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**